大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬一千六百六十二號
今日出紙兩張半
零售港幣一毫
每月本港三元外埠七元
地址：香港灣仔軒尼詩道三四二號　電話總機：七七二三一一　發行課電話：七二四四四　廣告課：七六六九八〇　編輯部電話：七六二四四四　電報掛號：5728　廣州辦事處：惠吉西二坊二號
香港大公報有限公司承印

羅代表團昨到北京
劉少奇鄧小平迎接

兩千多歡迎羣衆高呼「馬克思列寧主義萬歲！國際共產主義運動團結萬歲！」

【新華社北京二日電】羅馬尼亞工人黨中央委員會代表團，由羅馬尼亞工人黨中央委員會政治局委員毛雷爾率領，今天下午乘專機到達北京。

他們在北京機場上，受到中共中央副主席劉少奇，中共中央總書記鄧小平，政治局委員彭眞，政治局候補委員康生，以及首都各界兩千多人的熱烈歡迎。

當代表團團員走下飛機以後，劉少奇、鄧小平等親切地同他們握手。少先隊員向他們獻了鮮花。當他們從手執紅旗、花束的羣衆面前走過時，人們歡呼致意，高呼：「歡迎羅馬尼亞工人黨代表團！」「中羅友好萬歲！」「馬克思列寧主義萬歲！」「國際共產主義運動團結萬歲！」「全世界無產者聯合起來！」

羅馬尼亞工人黨中央委員會代表團是應中國共產黨中央委員會的邀請到中國進行友好訪問的。代表團團員有羅馬尼亞工人黨中央委員會政治局委員齊奧塞斯庫，波德納拉希、尼·齊奧塞斯庫，新康和諾伏，斯托伊卡。

到機場歡迎的，還有中共中央書記處候補書記楊尚昆，中央委員伍修權，中央候補委員趙毅敏，外交部副部長曾湧泉，中共北京市委書記處書記萬里等。

羅馬尼亞駐中國大使杜米特魯，中羅友協會長楚圖平等，商治局和使館全體外交官員，到機場迎接。

中國駐羅馬尼亞大使館臨時代辦王揆隨同代表團到達北京。

中國同非洲貿易六年來發展巨大

從北非西非擴大到東非

貿易額增長一點三倍　商品項目擴大

【中國新聞社北京二日電】中國和非洲國家的貿易關係，近年來有很大發展。貿易區域已從北非、西非擴大到東非國家，貿易額從一九五七年到一九六三年增長了百分之一百三十七。

中國同非洲國家的進出口商品品種也日益擴大。中國從非洲進口的商品，已從棉、麻、阿拉伯膠、鑽石、乳香、沒藥、丁香等擴大到咖啡、可可、橄欖油、棕櫚仁、花生、芝麻、橡膠、沙丁油和礦產品；中國向非洲出口的商品則從茶葉、棉布、絲綢等擴大到自行車、收音機、紙張、文具、橡膠製品、建築材料、醫藥製品、五金鋼材、電器、機械和日用百貨等。

中國同非洲國家的貿易往來，可追溯到二世紀下半期。十六世紀以後，由於西方殖民主義國家的侵略而遭到破壞。中國解放和非洲國家獲得獨立，特別是一九五五年萬隆會議以後，中非國家的貿易和友好往來，很快就恢復和發展起來。

八年來，中國同阿聯、突尼斯、摩洛哥、幾內亞、馬里、加納、蘇丹和索馬里八個建交國家先後簽訂了貿易協定；同其他未建交的非洲國家也開展了民間性貿易往來。中國在非洲大多數建交國家派駐了商務機構，一部分非洲國家也在他們駐華使館派遣了商務官員。中國同非洲獨立國家的貿易代表團和工商界人士的相互訪問也逐年增加。這一切都大大地促進了中國和非洲國家之間的貿易和友好關係。

宋副主席周總理返抵昆明　三月一日，中華人民共和國副主席宋慶齡（右三）、總理周恩來（右二）和副總理陳毅（左二）乘專機從科倫坡回到昆明，在機場上受到熱烈歡迎。（新華社傳眞照片）

中巴航線即將開航

古代中國高僧往來須跋涉「絲路」
如今兩國交通幾小時即可到達

【新華社北京二日電】中國民用航空總局副局長張西三今天晚間舉行宴會，熱烈歡迎巴基斯坦國際航空公司執行經理恩維·加馬爾率領的巴基斯坦航空公司技術業務代表團。

巴基斯坦駐我國使館臨時代辦穆罕默德·尤納斯和使館官員應邀出席了宴會。

張西三在宴會上講話，他熱烈讚揚中巴人民之間的悠久友誼。他說，由於這種友誼的加深，兩國民用航空的關係也獲得了迅速發展。兩國自從去年簽訂通航協定以來，爲開闢這一航線，進行了積極的準備。由於雙方共同努力，準備工作即將告成，中巴航線的即將勝利開航，這將便利兩國人民的往來，便利有關地區間的交通，這不僅是中巴兩國人民，也是全世界人民所歡迎的。

恩維·加馬爾在談到中巴即將通航時說，想起古代中國高僧往返中巴之間需要許多年。兩國通航以後，從巴基斯坦到中國只需幾個小時。這將使中巴兩國人民的關係更加密切，將進一步增進兩國人民之間的了解。

他在講話中還指責帝國主義對日本施加壓力，使巴基斯坦還沒有被允許開闢卡拉奇—上海—東京之間的航線。

中巴邊界協定週年兩國外長互電祝賀

何複雜問題都可迎刃而解，希望別國也採同樣態度

北京指出亞非國家只要推誠相見，任

【中國新聞社北京二日電】中國外交部長陳毅和巴基斯坦外交部長布托，昨天就中巴邊界協定簽訂一周年互相致電祝賀。

兩國外長的電報一致認爲，這一協定的簽訂說明，只要雙方都眞[illegible]

周總理在昆明接見滇負責人

【中國新聞社昆明二日電】中共中央副主席、國務院總理周恩來，中共中央政治局委員、國務院副總理陳毅，今天接見了中共雲南省委負責人和正在昆明開會的雲南省中共各地委和市委的書記。

周恩來總理和陳毅副總理還接見了出席人民解放軍駐昆明部隊四好連隊五好戰士代表會議的全體代表。

中巴邊界協定簽訂一周年

【中國新聞社北京二日電】「人民日報」今天發表社論：慶祝中巴邊界協定簽訂一周年。

社論說，中巴邊界協定的簽訂，爲亞非國家根據和平共處五項原則和萬隆會議十項原則解決相互間的問題，樹立了良好的範例；使中巴人民之間一向存在着的友誼永久長存，萬古長青。

社論說，雙方的電報還談到中巴有關邊界問題的迅速而順利解決，說明亞非國家之間，只要有誠意，國與國之間的任何問題，都可以求得和平解決。

社論說，中巴邊界問題的迅速而順利解決，是中巴兩國人民友好關係發展中的一個里程碑。它是在雙方都本着平等互利、互諒互讓、友好協商的精神，排除外來干涉的條件下，取得的結果。它證明中巴兩國人民之間的友誼，是建立在萬隆會議精神的基礎上的，充分體現了中國政府和人民堅持和平共處五項原則的誠意，也證明亞非國家間的邊界問題和其他未決問題，是能夠求得公平合理的解決的。

社論表示，中國將繼續本着這種精神，解決同亞洲其他國家之間的邊界問題和其他未決的問題，希望有關國家也採取同樣的態度。

美在亞洲又一陰謀
使克什米爾區「獨立」

要把克邦地區變爲「託治國」，查謨拉達克則屬印度　美現正與英磋商此事

【路透社新德里二日電】「印度斯坦時報」今天說，美國現正發動一項計劃，使克什米爾區變爲一個自治國，藉此解決克什米爾的爭執。

該報以首頁地位發表一篇從華盛頓通訊，該通訊說，此項計劃包含克什米爾山谷及巴基斯坦的克什米爾區在內。查謨及拉達克則仍屬印度。

該通訊並說，美國助理國務卿塔爾波特將在倫敦磋商後到新德里及拉瓦爾品第與印度及巴基斯坦政府商談此種計劃。

該報說，現在華盛頓考慮中的安排，將會讓這個「自治國」將來由印度及巴基斯坦共同擔保，同時聯合國以某種形式參加保證。

該報並說塔爾波特訪印度及巴基斯坦時可能尋求兩國對此項可能的「第三個解決辦法」的反應。兩國對克什米爾問題，已爭論了十六年。

克什米爾問題

（資料）

克什米爾問題是一九四七年印度和巴基斯坦分治後，兩國間懸而未決的問題。克什米爾的全名是查謨和克什米爾邦，面積二十一萬多平方公里，人口四百多萬。它位於印度次大陸北部喀喇崑崙山區，西北連接阿富汗，東接中國，距離蘇聯也不遠。

一九四七年英國提出的「蒙巴頓方案」，使印巴分治時，依照英國統治下的印度各土邦王公可自由選擇加入印度或巴基斯坦或宣布獨立。但西方帝國主義國家鑑於克什米爾邦處於重要戰略地位，力圖利用它來作軍事基地，並以此來製造印巴兩國的對立，所以它們便在幕後煽動克什米爾邦的回教族仇恨，挑起印巴兩國的糾紛和爭端，致使克什米爾邦地位的歸屬，發生了問題。由於印巴雙方都派兵克什米爾，一九四九年七月劃定停火線後，印巴雙方在克什米爾都有控制地區。印度所控制的地區是克什米爾政府管轄的三分之二，人口佔全邦的四分之三，這個地區包括最富饒的克什米爾谷地。巴基斯坦所控制的地區是「自由克什米爾」政府所管轄的地區，面積佔全邦的三分之一，人口佔全邦的四分之一，這個地區包括北部的戰略地區。這個地區的西北邊陲則由巴基斯坦直接管轄。

過十餘年來，美國在克什米爾問題上使了許多花樣，曾派海軍上將尼米茲前往工作，又曾交聯合國討論。這兩年，巴印兩國也曾直接會談，後因印度堅持無理立場，會談中斷。

劉主席與周總理電賀庫洛普國王

【中國新聞社北京二日電】中國國家主席劉少奇和周恩來總理今天聯名打電報給

中錫簽署聯合公報　二月二十九日晚，中華人民共和國國務院總理周恩來和錫蘭總理西麗瑪沃·班達拉奈克（右）在聯合公報上簽字。（新華社傳眞照片）

柬埔寨國王哈康二世，熱烈祝賀庫洛普國王國慶。

一年來以雷鋒爲鏡子對照自己
全國青年學習雷鋒
大大發揚革命精神

各地湧現千百萬雷鋒式英雄人物

【據新華社北京二日電】全國青年開展學習雷鋒同志活動的一年，是無產階級革命思想大發揚，共產主義道德風尚大普及，學習毛主席著作、沿着革命化的道路大踏步前進的一年。

各地區、各行業、各民族的廣大青年，被雷鋒光輝的革命榜樣所感染，他們以雷鋒爲榜樣，學雷鋒，以雷鋒爲鏡子，對照自己，形成了一個「像雷鋒那樣生活和戰鬥」的熱潮。在學習雷鋒的活動中，青年們體會到，雷鋒之所以具有徹底革命的精神，首先是因爲他牢固地樹立了無產階級世界觀，逐漸克服了一些從「我」出發[illegible]

[illegible]民」的青年，不知道過去的苦，他們在社會主義制度下長大，沒有經過階級鬥爭的鍛鍊。雷鋒把改造自己，把革命的利益看得高於一切的光輝思想，引導着青年們把日常的工作、學習和共產主義的遠大理想聯繫起來。

【據新華社北京二日電】「中國青年報」和「中國青年」雜誌最近聯合發表社論，要求各地共青團組織把學習雷鋒的活動同當前開展學習解放軍活動結合起來，加強指導，進一步促使青年革命化，培養革命接班人。

這篇社論的題目是：「社會主義時代青年成長的道路——全國青年開展「向雷鋒同志學習」活動一周年」。

社論說，一年來，在全國城鄉各個戰綫各[illegible]

中國領導人在電報中讚揚尼泊爾人民反對帝國主義和新老殖民主義、維護民族獨立、發展民族經濟和文化的事業取得新的成就。

日輪開始定期航行

來往大阪上海間

中日航運機構已簽訂合同

【美聯社東京二日電】一間日本船公司今天開始在日本與中國大陸之間作定期運貨的航行。

神戶第一中央航運公司說，該公司已與中國遠洋航運機構簽訂一項合同。第一批公司貨船將每月來往於大阪及上海兩次。

不少日本貨船早已在兩國間作無定期的航行。日本與北京尙未建立外交關係，日本對華貿易是在私人基礎上進行的。

公祭朱啓鈐儀式昨天在北京舉行

李維漢主祭章士釗等陪祭
周恩來陳叔通等致送花圈

【中國新聞社北京二日電】中國人民政治協商會議全國委員會委員、中央文史研究館館員朱啓鈐先生的公祭儀式，今天在這裏舉行。

周恩來總理和陳叔通、李維漢，全國政協，中共中央統戰部、中央文史研究館，國務院參事室等都送了花圈。

公祭儀式由中共中央統一戰線工作部部長、政協全國委員會副主席李維漢主祭，章士釗、邵力子、陳叔通、許德珩、程潛、傅作義等陪祭。

公祭後，隨即安葬八寶山公墓。

廣州華南腫瘤醫院外景

中國第四間設備現代化
華南腫瘤醫院成立

分放射、頭頸、胸腹等科　謝志光任院長

【本報訊】廣州市東風路的華南腫瘤醫院三月一日正式成立。這是中南地區第一間現代化的腫瘤專科醫院。它擁有較完善的醫療設備，內分放射科、頭頸科、胸腹科、婦科和內科，共有九十五張病床。這間醫院由醫學家謝志光擔任院長，還聘請了一批有經驗和技術上具有一定水平的醫生。

解放前，我國沒有專門的腫瘤醫療和研究機構。解放以來，我國對腫瘤（又稱「癌」）的防治和研究方面，都取得了可觀的成績。近年來，北京、上海、武漢等地先後成立了腫瘤專科醫院。在廣州，一九五六年中山醫學院第一附屬醫院開始設立腫瘤科門診，到了一九五八年，擴充爲腫瘤科；現在又發展成爲第四間腫瘤專科醫院。

一日上午，中共廣東省委書記、廣東省副省長林李明，廣東省副省長許崇清，廣州市副市長林西等參加了華南腫瘤醫院的成立典禮。會上，林李明勉勵全院工作人員以嚴肅的態度，並號召全院工作人員在與癌症害人民健康的腫瘤作鬥爭中，作出新的貢獻。

中國藝術團演出轟動巴黎

·柳門·

觀衆讚賞「紅娘」

二月二十日晚間是劇團正式演出的日子。下午將近兩千的座位是招待政府官員、外交代表、文藝界、藝術界、戲劇界、電影界及新聞記者的。觀衆有機上是熟悉入戲的觀衆。演出的節目包括「紅綢舞」、「拾玉鐲」、演出民間舞「由舞」、「火鳳凰」、「雁蕩山」、舞、琵琶等的協奏曲，由於演出技術精湛，由於服飾華麗，使入場，每個節目都贏得全場觀衆熱烈的喝采與長久的鼓掌。等到散場時，一鼓鼓、一捧捧的那麼高的花枝向台上送，樂隊都一再延續了多時不斷。在幕起起落落，許多次數，觀衆也捨不得離去。五色繽紛的服飾，加上花綫的美麗，再來在鮮艷多彩的花枝叢中，這場面的確是罕見的。

巴黎的幽術消息特別多，但最近的大消息卻是中國藝術團的京劇演出。早在藝術團還沒有到巴黎的時候，巴黎的報紙已經替這個藝術團宣傳，又將其巴黎人是面的演員。法國廣播電視公司還播出中國人心愛的節目，特派在兩國建交時給巴黎人帶來這份「價與無價的禮物」。

這就難怪大家都捨不得走開了。第一個節目「紅綢舞」。在漆黑的帷幕面前，輕托着七米長在空中旋轉飄動的鮮紅的綢帶，時而像流星急射，時而像翻滾的青年男女的美妙步伐，使人感到心曠神怡。當女演員一個個從紅綢拖起，在舞台上飄來飄去，猶如一羣仙女在廣寒月門中，這就難怪觀衆要發出嘖嘖的讚嘆聲來了。

雖聽不懂但能領會

換來，大家以好奇的心情來看看京劇演員李少安女演的戀愛故事「拾玉鐲」。外國人對於這戲的唱道白雖然聽不懂，但對她的翹、眼、眉、嘴、手、等，都完全能領會。至於繡、刺繡、喂雞、打趣，把京劇那樣的動作，在舞台演出中都不一了解。這種高的將京劇那一招一式，翹首前後又羞又喜，又怕又要的心情刻畫得淋漓盡致，並且把少女的心情描繪得十分精彩，博得一致的喝采。

「瑤族姑娘獨舞」，是很新鮮的「山花舞」。她穿着瑤族姑娘特有的步伐擅於旋律。她手拿着兩塊小小的塊塊，不時翻擊，發出響亮的「法拉明戈」（flamenco）步伐的清脆的聲響。西班牙的安達露西亞的民間舞「法拉明戈」，但卻沒有它那麼有節奏的響板。

張美娟一連謝幕十次

「火鳳凰」是由廈門的民間故事改編的京劇，這是描寫一羣辛勞工作的白鷺等[illegible]。

對此同時飛來，她也隨身高擺，跳得一往在空中，她與戲對手和鳳一個又一個飛來，一個狂風般的翻騰的鳳凰，一陣陣翻的鳳凰在台前飛舞。一場強烈的火中一陣陣的掌聲，把強美的鳳凰演得精彩。過一連十次的謝幕，才把觀衆的熱情平息了下來。在休息時間，三千觀衆都緊緊在大廳裏興奮地談論劇情及演工，讚不絕口。

下半部節目是以太平天國時代小刀會的演員爲演出的。這是大家都以喜悅的心情來欣賞的「三岔口」和「五對少將少女穿着美麗的服飾，東追西趕地旋轉表演」。

杜近芳表演觀衆叫絕

京劇「秋江」是巴黎人曾經看過的。杜近芳和幾個演員的表演，都把空無一物的舞台變得波濤起伏，時而風浪滔天，時而水急船快，一個大船和一個小小的少女就把觀衆的心緊扣住。

秋江上演繹的情人的場面，法國人看了，念念不捨手而去。

「雁蕩山」雖然是一齣以武戲爲主，但由於導演手法完全表現了，許多驚險的動作，在這場戲中，都不斷的「十面埋伏」的演出，給人的印象深刻。

許多戲迷定全月戲票

關於舞蹈表演，她與那細膩的演出都得到大家的好評。這是中國西南少數民族的傳統舞蹈。

這次中國藝術團在巴黎演出期二十五天。演出節目每天都有不同。許多人都是全月的戲票，也有不少人將全月的票買了。許多戲迷都準備每晚都去，他們從開場到最後一場的戲都沒有少過。

（二月二十七日寄自巴黎）

第一張　一九六四年三月三日　星期二　大公報　農曆甲辰年正月二十日　廿二期　第二版

紀念比基尼事件十週年　日全國代表萬人集會

促完全禁試禁用核彈

決心今年召開最大規模國際禁氫彈大會

【據新華社北京二日電】東京消息：日本全國各地代表一萬三千多人一日下午在中部的靜岡市舉行「紀念比基尼事件十週年，要求禁止原子彈氫彈全國大會」。

日本人民曾經三次遭受美帝國主義的核武器屠殺。他們每年都在三月一日集會紀念「比基尼事件」。參加今年的大會的人特別踴躍，反映出日本人民已經更加廣泛地行動起來，反對美帝國主義的侵略與核戰爭政策。

因為參加大會的人很多，靜岡市最大的會場被擠得滿滿的，以致不得不另闢兩個臨時會場來容納所有的與會者。

從附近幾個縣出發的和平大進行隊伍也陸續到達靜岡，參加了大會。

大會通過的一項呼籲書向日本人民提出五項任務：一，要求完全禁止核武器和核武器試驗；二，反對美國核潛艇進駐日本港口；三，反對「日韓會談」；四，反對日本軍國主義武裝化並要求從日本本土和沖繩撤除一切美國的核基地；五，擴大和加強關於廢除原子彈受害者的救濟工作的法律。

呼籲書號召日本人民為實現這些目標而鬥爭。呼籲書號召日本人民加強與各國人民團結，並表示與會者決心為在今年召開一次最大的「第十屆世界大會」而努力。[illegible]

遍訪十四國帶回深厚友情

周總理訪亞非成就巨大

中國威望高朋友遍天下

中國和平外交和援外八原則受到普遍歡迎

【中國新聞社北京二日電】本社記者報道：中國人民的偉大使者——周恩來總理，在過去兩個多月期間，對亞非十三國和阿爾巴尼亞作了友好訪問。周總理帶着中國人民的深厚情誼而去，現在又帶着各國人民的深厚情誼歸來了。

從周總理同各國領導人會談後發表的聯合公報中，人們看到，他們在關於必須同帝國主義鬥爭才能防止世界戰爭、當代的民族解放運動是維護世界和平的重要力量、必須完全排除在非洲的帝國主義和新老殖民主義、亞非國家間的爭端應該通過和平談判來求得解決等等問題上，取得了共同的看法。這生動地說明：中國同這些國家之間，是最容易互相了解的，人民的感情是交流在一起的。

周總理還同各國領導人談到了繼續加強團結和召開第二次亞非會議。許多國家領導人同周總理表示了相同的看法，認為召開這次會議的時機已經成熟，應該為此進行積極的準備。大家記得，八年多以前舉行的第一次亞非會議取得了巨大成功。周總理不久前在阿爾及爾舉行的記者招待會上指出，非會議國得成功的兩個辦法是：求同存異，不要帝國主義插手而由亞非國家自己解決自己的問題。

二十多個國家獨立，國與國之間的友好交往和各國革命形勢，較前更好了。可以相信，擬議中的第二次亞非會議的召開，必將對加強亞非團結、促進亞非國家的經濟合作和保衛世界和平，作出重要的貢獻。

在訪問期間，周總理闡明了中國政府在處理同亞非國家的關係中所採取的五點立場和中國政府提供對外援助時遵循的八項原則。這些，贏得了非洲各國人民的普遍歡迎。周恩來總理反覆重申中國對外提供援助的目的，不是施捨，而是幫助受援國走上自力更生、經濟上獨立發展的道路。中國同亞非國家之間的相互援助和合作，是窮朋友之間的同舟共濟，而絕不是以大欺小、以強凌弱，以富吞窮。

我們欣喜地看到，已經有越來越多的亞非國家走上自力更生發展民族經濟的正確道路。馬里總統凱塔在歡迎周總理的一篇講話中說得好：我們(馬里人民)必須充分利用自己的國家資源，同時依靠我們自己的力量，來發展國民經濟以擺脫貧困和落後。

周總理在非洲之行結束後不久，對南亞三國——緬甸、巴基斯坦和錫蘭的友好訪問，重溫了舊日的友誼。周總理同這三國領導人在會談和所發表的聯合公報中，都一致表示對兩國間的關係感到滿意。一九六一年一月中緬邊界條約簽訂以來，兩國之間的經濟技術合作協定以來，兩國之間的經濟技術合作取得了重大的進展；一九六三年三月中巴邊界協定簽訂以來，兩國關係有了進一步的發展；中錫兩國的貿易，最近十年來也有了令人滿意的發展。

周總理在訪問期間，也同一些國家領導人談到中印邊界問題。他們都高興地看到中印邊境局勢已經緩和下來這個事實。有關雙方一致認為，中印邊界的爭端應該由中印雙方通過談判，和平解決。

在周總理出國訪問的同一期間，還相繼傳來另外一些令人喜悅的消息：中國先後同法國、突尼斯、剛果(布)建立了外交關係，這正顯示了中國的影響日益增長，威望日益提高，中國是孤立不了的，中國的朋友遍天下。現在，全世界已有四十八個國家同中國建立了外交關係，有一百多個國家和地區同中國建立了經濟和貿易關係。

兩個多月來，通過周恩來總理的友好訪問，使中國人民同亞非國家人民友誼的聯帶，增添了一層絢麗的色彩。一度被帝國主義阻隔了的中國人民同亞非人民傳統友誼的長河，更是引來了新的、不竭的泉源。這些，都無可爭辯地表明：中華人民共和國的和平外交政策，在朋友們歡欣鼓舞、喝采讚美聲中，在美帝國主義及其追隨者驚慌失措、咒罵不休的醜態中，獲得了又一個重大的勝利。

爭取亞洲和平大會

昨在靜岡隆重開幕

全日本四十六縣八千代表出席

一致反對遏制中國抗議美核潛艇駐日本

【據新華社北京二日電】東京消息：「爭取亞洲和平日本大會」今天在靜岡市隆重開幕。來自全國四十六個縣和沖繩島的七千九百名代表出席了大會。

這些從工人、農民、青年、婦女、學者和宗教界選出的代表，今天在靜岡市三十三個會議地點以及在靜岡市和清水市舉行了大約五十個分組會議。

大會向分組會議提出的報告指出，美帝國主義者正在亞洲加緊製造戰爭陰謀，企圖加強復活日本軍國主義。

報告接着說，中法建交表明美國的孤立和「遏制」中國的政策的破產。

報告要求為下列目標採取行動：完全禁止核武器試驗和促進普遍裁軍；制止美國核潛艇開進日本港口，把F一〇五D型戰鬥轟炸機從日本轉送出去；粉碎增加核戰爭危險並且以成立東北亞條約組織為目的的「日韓會談」；阻止以核武器武裝日本「自衛隊」，要求美國把一切核基地撤離日本本土和沖繩；制定法律明文規定完全保護和救濟原子彈受害者。

報告最後說，中國政府不再打算同美帝國主義者建立外交關係的進行，大會還會的分裂主義分子進行了嚴重的阻撓，大會還是勝利地舉行了。他們的陰謀已經被徹底粉碎。他指出，「通有力地證明，世界上沒有一種力量能夠破壞正義、和平與人道。」

越中政策證實美帝國主義擴大在南越進行的戰爭。他說，「我們現在正是在這裏採取有力的行動來粉碎這[illegible]

日本禁止原子彈氫彈協議會常任執行理事會作好準備工作。

日本禁止原子彈氫彈協議會理事長安井郁[illegible]

全總和大婦團體

電賀日和平大會

堅決支持日本人民反美鬥爭

【據新華社北京一日電】中國人民保衛世界和平委員會、中國亞非團結委員會聯名打電報給日本和平委員會，熱烈祝賀日本亞洲和平大會，重申中國人民堅決支持日本人民為反對美國擴張侵略和F一〇五D型飛機進駐日本、反對「日韓會談」、粉碎日美「安全條約」，爭取亞洲和平而進行的英勇鬥爭的偉大的日本人民表示崇高的敬意。

中華全國總工會和中華全國民主婦女聯合會也分別打電報給日本和平大會，表示堅決支持日本人民的正義鬥爭。

在大會上作了基調報告。他在談到三國部分禁止核試驗條約簽字後，美帝國主義者仍然在過去將近二十次地下核試驗，準備原子戰爭，進行了「戰爭的計劃」……

安井郁指出：「中法建交證明，美國遏制中國的政策已遭到徹底的破產，被孤立的正是美帝國主義自己。」

他呼籲要使第十屆禁止原子彈氫彈世界大會成為歷屆大會中規模最大的一次，並在世界大會以前舉行和平大進行，表示贊同安井郁的報告。

在安井郁報告以後，科學家、宗教界人士、戲劇工作者、原子彈受害者等的代表紛紛在會上講話，表示決心爲爭取和平而鬥爭。

另外，日本宗教徒和平協議會今天在靜岡舉行了「比基尼事件」的受害者久保山愛吉的墓前舉行了追悼會，表示繼續團結日本人民的生命進行無限制的鬥爭。

參加集會的有教徒、婦女會會員、和平運動積極分子等一萬多人。

日本社會黨右派和日本工會總評議會的右翼領導人拒絕參加了這次集會，企圖使這次集會失敗。但是我們看到，這次集會的成功[illegible]

今天，靜岡市和清水市舉行了盛大的集會。從各地來的和平戰士們在大街上行進，高呼和平口號。

西藏女演員銀幕任主角

中國培養出來的第一批藏語演員，左巴扎和白瑪央金（右）。他們將在即將拍攝完成的以西藏為題材的第一部故事影片「農奴」中擔任了角色。圖為她們在劇中的角色。（黃家遠攝）

六天第四宗空中慘劇

美航機失事死85人

自加州起飛風雪迷途墜入湖中

【法新社加州佛倫谷一日電】一架載有八十一個乘客和四個機員的美國噴氣式客機，今天失蹤，搜索工作由於風雪擴大，搜索工作由於風雪被迫於今晚中止。

搜索隊和救生直升機人員在奧林匹克多季運動場附近的山頭上發現了該機的殘骸，並已無生存者。

該機據說是在雷諾機場降落，機場控制塔的目擊者說，該機正在飛越塔霍湖飛往……因此機師說，他要再等候降落的訊號。

該機由加州的聖約瑟飛往雷諾時，失事前最後一個通報說：……

【路透社奧地利因斯布魯克二日電】前天在這裏附近撞毀的英國航機，迄今只找到八個死難者的屍體……

【法新社華盛頓一日電】這架「天堂」航空公司的客機是在大約三個月前在塔霍湖附近失事的。

六天來第四宗空中大慘劇。其他三宗共有一百六十一人喪生。

美噴氣戰鬥機失事

撞毀民居農婦受傷

【法新社威斯康辛州麥迪遜二日電】美國空軍「F一〇六B」型戰鬥機一架，昨天在中間河附近撞毀。機上一個女農婦受傷。

飛機墜落在一座農房上，引起大火。當時在地窖裏的農婦受傷。

機師曾使用座位上的彈出機，從飛機上跳傘安全着陸。

印尼外長會談

【路透社雅加達二日電】印尼外長蘇班德里約今天啟程前往巴黎。……

十三歲少女贏得冠軍

二月二十九日晚上，在燈火通明的武漢體育館裏，爭奪二十一城市女少年乒乓球錦標賽單打冠軍的戰鬥剛一結束，全場就爆發出雷鳴般的掌聲和歡呼聲。數千名觀眾向贏得冠軍的天津十三歲的李玉環和她的對手、北京十四歲的陸汝賜表示熱烈的祝賀。

矮胖結實的李玉環很激動，此刻兩頰紅得更紅了，許多人都前來同她握手，她羞答答地說不上話來。

共戰十九局贏十五局

李玉環是天津隊裏年齡最小的隊員，但她是表現得最頑強的一個。在錦標賽的團體賽中，她同七個隊的選手較量過，一共戰了十九局，只敗了四局。這次參加團體賽的共有二十二個隊，比賽結果，她參加的天津南開女子中學隊獲得了第六名。

在這次有一百三十多名選手參加的單打比賽中，李玉環的勇敢頑強、不畏強手的意志和風格，表現得更為突出。她先後同哈爾濱的宋麗華、武漢的史四明、北京的王曉琪、廣州的郭婉穎、上海的張曉培、天津的龔向麗和北京的陸汝賜等七名對手進行了較量，越賽到後面，她的實力越強，可是這七場比賽她都以二比〇的優勢贏得了勝利。

在學校裏是個優等生

昨晚，她同北京的陸汝賜爭奪冠軍時，雙方一交手就展開了對攻。李玉環先以九比一遙遙領先，但陸汝賜很快就追了上來，一直追到十八比十九。後來，李玉環一次扣殺得手，一次對方削球失誤，這樣她就先勝了一局。第二局，李玉環打得更加順手，發球搶攻連連得分，終於擊敗對方取得最後的勝利，贏得了冠軍稱號。

李玉環從小就愛打乒乓球，可是她的功課從來沒有拉下過。在學校裏是個優等生。她八九歲的時候，總愛在家裏找塊床板，或者在地上畫一條線當球台，同小朋友們比賽高低。她在天津東門裏小學讀書的時候，打球的伴兒更多，她打球的興趣也就越濃了。

由於對乒乓球運動的熱愛，加上她鍛鍊刻苦，意志頑強，她的技術水平提高得很快。有一次，天津市舉行中小學乒乓球比賽。那天早晨大雪彌漫，戶外不見人，市內電車、汽車都停駛了。李玉環就從東門裏步行七八里趕到體育館去參加比賽，結果得了第二名。有時，市內舉行一些友誼比賽，她不管對方是成年人，是選手，也勇敢地上台去鬥一鬥，而且猛攻猛打，毫無懼色。在文化宮舉行的一次工人邀請賽中，她打敗過一些好手；參加同中學生比賽，有些高中生也被她打敗過。就在這時，她的運動才能被南開女中的一位體育教師看中了。

去年夏天，李玉環正巧考上了南開女中。這裏乒乓球運動開展得很活躍，學校為了培養她，讓她參加乒乓球訓練班，利用課餘時間練球，李玉環學校去鍛鍊會非常高興，每周練習兩三次。她練球，練步法，對着鏡子一次又一次地揮動着球拍，練習正確的擊球動作，像着了迷一樣。

在市選拔賽中嶄露頭角

業餘體育學校的系統訓練和她本人的勤學苦練，使她的技術水平有了更大的提高。去年，在天津市女少年乒乓球選拔賽中，她贏得了冠軍，被選入天津市女少年乒乓球隊。這次，她又在二十一城市女少年乒乓球錦標賽中，成了乒乓球壇上贏得人們讚賞的一枝新花。

少年女乒冠軍李玉環

△——新華社記者　徐奔、蔣順章——▽

全國少女乒賽

舉行閉幕儀式

【據新華社武漢一日電】一九六四年二十一城市女少年乒乓球錦標賽今晚在武漢體育館舉行閉幕式。

七時半，來自各地的一百三十二名女少年乒乓球選手，在雄壯的樂曲聲中整步進入會場。接着，國家體委副主任李夢華等向獲得這次比賽的學校團體、城市混合團體前三名的各隊團體、以及獲得單打比賽前六名的選手發了獎品和獎狀。

獲得學校團體冠軍的蘭州市第五中學代表隊和獲得城市混合團體冠軍的上海代表隊，在熱烈的掌聲中，各獲得流動獎杯一座。

前阿境秘密軍首領

蘇斯泰爾在瑞被捕

【法新社伯爾尼二日電】瑞士政府今天宣佈，前法國部長蘇斯泰爾已經被捕，並且已被驅逐出境。蘇斯泰爾曾領導秘密軍組織反對阿爾及利亞自決的領袖之一，轉入地下活動的。

瑞士司法部和警方聯合公報說，蘇斯泰爾前天在洛桑被捕後，馬上被遣解出境。早在一九六二年八月二十四日，瑞士當局便決定要把他遣解出境了。

南越獲東埔寨

願開四國會議

【路透社西貢二日電】南越、東埔寨……[illegible]

印尼代表團此次參……出席第二次亞非會議籌備會議的……

印軍機侵犯領空

錫蘭向印提抗議

【新華社科倫坡二十九日電】錫蘭國防和外交部二月二十八日在一項新聞公報中宣布，錫蘭政府已經奉命向印度政府提出抗議，抗議印度軍用飛機一架曾犯錫蘭領空。

新聞公報說，據調查，印度軍用飛機一架在二月二十四日侵犯錫蘭賈夫納科倫波不遠的拉特馬拉納機場上空，並被迫降落。

公報還說，印度軍用飛機是從印度「維克蘭特號」航空母艦上起飛的，它沒有向拉特馬拉納機場的空中調度控制處說明飛機發生危險情況或者要求着陸。

縱橫談

美國為何製造克邦「獨立」

（「自治國」。在他們看來，究竟如何，可以完全不管不問，只要美國「專家」設計一個方案，就下去「照辦」就是。

據說這個方案已經得到倫敦，正由英國政府實際進行磋商。這兩個國家，一個在美洲，一個在歐洲，竟劃給遠在亞洲的克什米爾地區人民「安排」未來的命運，並且說得光冕堂皇！

近年來，亞洲有識之士，喊出了「亞洲是亞洲人的亞洲」的口號，有人還提出句警語：「一國企圖使克什米爾地區「自治」的計劃，提供了一次很好的反面教材。這件事再一度證明，非亞洲人民，亞洲人民的主人自居哩。

這一計劃顯然有很大的陰謀。由於克什米爾位置重要，過去十幾年來，美國帝國主義始終觀觀這一地區。在英國的慫恿下，安理會數經討論過印巴兩國的克什米爾爭端，且曾派遣美國海軍上將尼米茲前往充作「調解人」，長駐克什米爾。其實這一爭端不要外力插手還好，美國「調解人」一來，非但解決不了問題，而且……

……[illegible]

今天是中巴兩國邊界條約簽訂一週年，國家的安全，均將受到威脅。

……美國目前指責……「獨立」的陰謀，這當然不是巧合。

美國在亞洲政策徹底破產的日子，正在擴大，而造成這種局勢的因素之一，正是它自己……

袁存五

星洲豪雨水災嚴重

解除制水一喜一憂

沈常福馬戲團在曼谷演出失事兩人受傷

南洋亂

新加坡　▲新加坡連日豪雨，據悉不少，發生二月廿八日，甚至豪雨，據悉不少地區漁村……大芭窯區成澤國，另有其他……淹沒地區，面積廣達數百英畝……物的農民、住宅被淹者逾二千家，社會事務部設立三個收容站，收容災民一千二百多人；他們於三月一日水退後……這是近八年來星洲僅見的一次大水災。

▲新加坡從二月廿八日起，全面解除制水措施。……星洲制水期久的一次。

泰國　▲美國加里福尼亞聯邦油業公司，兩年前獲得泰國政府批准，在泰東北部十餘府內進行勘測石油礦，該公司於最近派出鑽井隊和勘探隊，在泰東北進行勘探石油的工作。

▲沈常福馬戲團在曼谷演出。二月廿九日晚間，……在上演「十三太保」時，女團員張……身體騰高打轉，頭部觸柱而下，……與下面一女演員……其鼻樑破裂，血流滿面，……現住醫院留院治療中。……

菲律賓　馬尼拉

倫敦出現殺人魔

七旬老婦遭姦殺

【美聯社倫敦二日電】警方今天在倫敦城下天羅地網，捕捉一個兇人。這人被警方說成是殺一個七十歲老寡婦的殺人狂者。被害的是朗利斯太太。昨天在布里克斯頓區她的公寓裏發現她的屍體。警方說她曾被人扼死，被人用刀刺了五下，又被一塊磚頭打過。之後，她被放在一個敞開的煤氣爐前面，而且還打開了煤氣喉。朗利斯太太的屍體是她的四十二歲的女兒克里西爾太太在她母親的公寓發現的。

希臘國王病轉惡

發現肺部血凝新併發症

【美聯社雅典二日電】宮內醫師今天宣佈希臘國王保羅左肺發現血凝症，現已開始作抗血凝的療治。

這位年六十二歲的國王兩週前曾因胃潰瘍施行手術，昨天已發現他的右肺上發生血凝症，今天發現的肺血凝症是新發生的併發症。

美土艦隊聯合演習

希艦隊拒與土合作在另處海面演習

【美聯社雅典一日電】美國第六艦隊部隊和土耳其海軍今天開始在愛琴海聯合舉行北大西洋公約組織的軍事演習。因為，一步將艦隊軍出動部隊剛剛舉行演習，演習的地點就在離克里特島的地方。

希臘部隊是在東南比雷埃夫斯、克里特以及其他港灣出動的。這支部隊包括有驅逐艦、潛艇艦隊以及登陸艇。

美國第六艦隊各艦……

有三艘土耳其潛水艇參加了這次演習。上週希臘官員們說過，因為有土耳其艦參加演習，所以希臘不欲參加。

希臘將與塞浦路斯國防部長……

吸烟之後　又有戒條

近代醫學有許多研究……你不可以……

科學家又提出新警告：

飲咖啡會得心臟病！

頓天喝一兩杯咖啡的人……

心臟亂跳　咖啡之「功」

日飲五杯　便有危險

……[illegible]

腎上腺皮質機能減退

——亢進時使人發肥像一座山　減退時乾癟得像個小老頭——

內分泌疾病

腎上腺也是人體重要的內分泌腺，它是成對的，在兩側腎臟的上部，像帽子一樣蓋着，右側的腎上腺是三角形，左側的是半月形，一般只有幾克重，女子在妊娠時有時可大一些，這麼小的腎上腺，它卻影響着人的代謝和各種主要臟器的生理機能。腎上腺又可分爲腎上腺皮質和腎上腺髓質兩個部份，這兩部份雖然貼在一起，但無論發源，生理功能，和發生的疾病都完全不同，我們先談談腎上腺皮質的病。腎上腺皮質機能亢進時，能使人胖得像座山似的，如果機能減退，則又乾癟得像個小老頭。腎上腺皮質，它和垂體前葉有着密切的關係，經過研究證明，垂體前葉分泌一種激素叫「促腎上腺皮質激素」，能使腎上腺受它的刺激後，分泌腎上腺皮質激素，而腎上腺皮質激素也可作用於垂體前葉而影響它的分泌。腎上腺皮質分泌的激素，它對人體的醣、蛋白質、脂肪、鹽類（鈉、鉀、鈣）等的代謝均有影響，故進而影響人體的心、肝、腎、水與電解質的平衡調節，也影響到肌肉、毛髮、性機等。

腎上腺皮質機能減退也稱爲阿狄森氏病，是由於結核、癌瘤等破壞腎上腺而引起，其中主要是結核，也有是原因不明的。

臨床症狀早期輕症，往往只出現疲乏、軟弱無力、精神萎靡、體重減輕，典型較重症狀，常是十分疲乏無力、軟弱、表情淡漠、遲鈍、失眠、思想不易集中，嚴重時可由於血糖降低而有昏厥、心臟用X光檢查及臨床叩診發覺縮小，血壓過低，出現危象時甚至可測不到血壓。這類病人食慾常不好，嚴重時甚至有噁心嘔吐，腹痛和腹瀉，皮膚有明顯的黑色素沉着，在腋窩、乳頭、瘢痕週圍和受壓部位都較多的地方較黑色，面部像口腔周圍，眼瞼周圍，口腔粘膜，牙齦等亦能黑色素沉着較多的地方，它的顏色像古銅色或棕黑色。這是一個特徵，除此外病人還有慢性失水，體重明顯減輕，發病後可減輕二十一四十磅甚至更多一些，顯然看去，便見病人又黑又瘦，又乾癟，有經驗的臨床醫生，很易診出本病。這種病人毛髮亦減少，男性會出現陽萎，女性則有月經失調、閉經等症狀。

慢性腎上腺皮質機能不全病人，由於這種病不是完全癒，而抵抗力又低，常會有感染、創傷、手術、飲食失調腹瀉，或者過度勞累，或在治療中驟然中斷了治療，就會使原來的疾病更加重了，出現症狀的突然加劇，這就是「危象」出現。危象時還會有高熱、噁心、嘔吐、腹瀉、失水、終致循環衰竭、致血壓下降、脈細、心率速、精神失常，甚至昏迷，如得不到緊急搶救，會有生命危險。臨床醫生除了對典型的症狀就可診斷外，還有很多檢查來配合診斷：如X光可測得心臟較平常細很多，血方面可見血糖較低；如果作一種叫「糖耐量試驗」可得到一條典型的曲線，血清內鈉、鉀、鈣測定和一種叫「A、C、T、H試、驗」，即促腎上腺皮質激素試驗和腎上腺素試驗也有十分重要的意義，17酮固醇等等，一系列的內分泌檢查就不一一詳述了。

這個病的治療，大部份病因是結核，除了治療結核外還要長期給予皮質素類藥物用作替代治療，中藥的甘草流浸膏也可合併應用，這種病食鹽也是治療的一種藥物。至於這些藥用多少量，用多久則要由有經驗的醫生來主持了。（上）

思湖

婦女白帶增多要留意

滴蟲性陰道炎

介紹兩種簡易的治療法

有好多疾病可以引起婦女白帶增多。在月經期處理的不好，如用不乾淨的紙或破布當月經帶，就會使細菌侵入引起骨盆炎、輸卵管炎、子宮頸炎，特別有些婦女把來月經當成羞恥的事情，在月經期怕露出馬腳，因此非常不注意經期衛生，月經帶用過之後不能很好地在陽光下曬乾（陽光有殺菌作用），而放在陰暗的地方，還有的人生完了孩子之後，在月子裏（產褥期）也不注意衛生，這都可以造成發病的機會，引起白帶增多。

這裏只想談談最常見的引起白帶增多的一種病，即「滴蟲性陰道炎」。有些婦女的白帶像膿或像牛奶樣，裏面帶有泡沫，臭味很大，這種病我們稱它「滴蟲性陰道炎」。得了這種病的人除了白帶異常增多帶有泡沫或臭異之外，自己會覺得陰部發癢、發熱，陰道的粘膜發紅、腫脹。在行房時可能有少量出血。在月經期後，這些症狀會更厲害，有時就像淋病一樣。

怎樣會得這種病呢？陰道滴蟲寄軟在男子的尿道、膀胱……

[illegible]

人工受孕的趣聞

診餘怪趣錄

一個週末的下午，我和幾個朋友正在一間雅潔的餐廳喝茶搭風，當談得津津有味的時候，門牙然有聲，抬頭一望，看見兩個穿禮服的婦人，蹣跚步履地走將入來。目不斜視，而事關本地故事的年老闆，怪條斯理地伸伸懶腰，拿起杯子，呷了一口滿嘴茶，滿滿喉嚨，而後數叫咐地向我問道：「那個胖胖白白的、周身珠光寶氣的少婦是誰？」我說：「某成樂出品家的如夫人。」他的記憶力真倒了不起，我剛剛啟口，他就說：「是不是求子被騙的女主角蘇小姐？」我輕輕地點一點頭。他悄然地說：「這個社會，眞是千奇百怪，無所不有啊！」他爲什麼如此感慨呢？請聽我道來。

前年夏季某日清早，小姐在一個傭僕扶持下走進診室來，我見她蘇容憔悴，好像疲乏不堪那樣，便將護士招呼她到診床去，她却站住不動，含羞答答地說：「我恐怕弄髒了你的東西。」護士告訴她「不要緊」。她說：「我是作小產啊。」我立即替她檢查，「尤其是作小產，更不該勞神。」她躺到診床上，我才向她查問病歷。她說她和那位成樂出品家同居十年，未有所出，最近用「人工受孕法」結告失敗了一個，她說到這裏，我的心頭就怔了一怔。

我說：「那麼你是否做過「人工受孕」呢？」她說：「是的，胎……」

[illegible]

鐵和銅

梁鐵玉

營養

我們每天需要的鐵質，在成人大約十至十二毫克。兒童正當身體發育時期，鐵的攝入量應該多些，使能在身體內儲存備用。孕婦和乳母因爲除了自己身體的需要以外，還要供給胎兒或嬰兒的需要，所以應比常人多吃百分之三十至六十，每天至少須有十五毫克的鐵質。至於女人在月經期中，因爲損失了一部分血液，每天所需要的鐵質也應比平時多些，以補充月經的損失。

什麼食物能供給我們鐵質呢？鐵質多帶有色素，所以含鐵質多的食物都是有顏色的，吶鐵最豐富的食物是肝。

紅血球裏，就是一種含有鐵質的蛋白質，它能與氧氣結合，把氧輸送到身體各部去，並將組織裏的二氧化碳送回肺中，排出體外。所以我們的膳食裏如果長期缺乏了鐵質，就會影響血紅蛋白的新生能力，以致發生貧血，此外鐵還是各種細胞中染色質的重要成分。

三、鐵和銅

銅質在人體內的存量不多，總數不足五克，但它的功用卻十分重要。人體血液中的血紅蛋白（在其他組織也有）……

增加合理的營養

肺病患者的家庭護理

談談護理

四、肺病者的營養　合理的營養在一切疾病治療上都不能忽視的，因爲合理的營養可以改善人體的高級神經中樞大腦皮質的功能，增強人體的抵抗力，促使疾病早日痊癒。肺結核病者一方面由於發熱等有熱量的額外消耗，另一方面由於神經系統的興奮所發生的新陳代謝障礙，因此都有營養不良的狀態，所以在肺結核治療上一樣應該注意病者的營養。

人體每天必需的營養素是：醣、脂肪、蛋白質、維生素、無機鹽、水和纖維素，對於一個肺結核病者來說，供應要充足。營養素中醣和脂肪是產生熱力的主要來源；蛋白質除了能產生熱力以外，它的主要功用是供給細胞的生長與修補的原料；維生素主要的功用是維持人體的各種生理機能，並促進別種營養素的效能；無機鹽除了是構成人體組織的材料以外，同時還有調整生理機能的作用；水份佔人體體重百分之六十三，是人體組織的重要成份，在機體生理過程中，水是不能缺少的東西；至於纖維素雖然沒有直接的營養作用，但它能促進腸的蠕動，使糞便的排瀉通暢，也是不能缺少的食物。

肺結核病者的膳食，不僅要熱量充足，最重要的是應該增加蛋白質、維生素及無機鹽類的供應。

一般的肺結核病者體內的蛋白質比健康人偏低，這是由於蛋白質吸收及代謝障礙所引起的。所以肺結核病者應該充份供給豐富蛋白質的食物，每天每公斤體重最少供給蛋白質二克。富於蛋白質的食物有牛奶、雞蛋、瘦肉、魚蝦、動物內臟、黃豆、花生、麵筋及豆類製品等；其中動物性的蛋白質的營養比植物性的好，尤以雞蛋和牛奶最易消化和吸收。

肺結核病人需要乙族維生素和丙種維生素都比平常人稍多，故應該多吃。乙族維生素多存於肝臟、瘦豬肉、牛奶、蛋黃、黃豆、花生及綠菜中。丙種維生素多含於各種綠葉蔬菜和新鮮的水果中。甲種維生素可以促進身體的抵抗力，特別是促進粘膜組織的抵抗力，肺結核病者也應該多吃肝臟、蛋黃、牛奶、魚肝油及各種蔬菜都是豐富的來源。

至於無機鹽方面以鈣和鐵爲重要，各種蔬菜、豆類、牛奶、蛋等都是富於鈣和鐵的食物。

肺結核病者的膳食，除了應該注意營養的供給以外，在飲食上應該注意胃腸的消化機能，食物不要粗，多以致食量過大，影響消化和吸收。應該選擇容易消化而又營養價值高的食品（如雞蛋、牛奶、豆漿、碎肉、豆腐、……等），此外還應糾正偏食的習慣，選擇食品應該多種多樣，才能照顧……來源，切不可專吃一種東西。

五、性生活的節制　凡沒有結婚的肺結核病者，應該把肺病治癒後才可結婚，至於是否痊癒的問題，應該請醫生鑑定。已婚的病者，如果肺結核病是在活動階段應該禁止房事，特別是開放性病者，更有將肺病傳染給對方的危險。對於病灶已趨本好轉，全身健康狀況有了很大的進步，血沉降已恢復正常時，對於性生活也應有所節制，以免影響休息。對於女患者應特別注意避孕，因爲懷孕會增加了身體的負擔，影響病情，嚴重的會使病情惡化。倘若萬一受了孕，應該從速到醫院去診治。（下）

華英

醫藥

第一〇二期

食物中的鐵質的吸收和利用，與其他營養素有密切的關係……

錢和銅、鈣亦爲有紅血球中的一部份……

白陽

「癰」屬外科的一種疾病　「痰風」乃肝旺痰盛感風

醫藥信箱

曾明先生：來信詢問幾項事，簡單解答如下：

（一）癰是屬外科的疾患，中醫與西醫都有這個病名，含義亦大致相似。據內經靈樞癰疽篇：「營衛稽留於經脈之中，則血泣而不行，不行則衛氣從之而不通，壅遏而不得行，故熱，大熱不止，熱盛則肉腐，肉腐則爲膿，故名曰癰。」又有「血氣壅積結聚成癰，熱積不散，血肉腐敗，化而爲膿。」這是中醫對癰的病因定義，以現代醫學的習慣，可大致上說是炎症，或是「膿瘍」。所謂肺癰，腸癰，乳癰，實可理會係肺膿瘍，闌尾炎，乳腺炎。由於中醫的診斷常不以器官爲部位，如腸癰所指也並不就是闌尾炎，而是對腹腔內所有炎症的總稱。

西醫對癰的定義是比較狹隘，只指皮膚和皮下組織的化膿性炎症，不包括內臟器官的炎症在內。化膿性致病菌同時侵入多數皮膚的毛囊，皮脂腺和他們之間及周圍的結締組織所致的一種急性炎症和壞死現象，臨床上表現出處皮膚潰塊，周圍有大紫紅色有水腫的浸潤，中央病灶可發展成許多膿頭和帶有血色膿狀分泌物的壞死區，可以出現劇痛甚至有全身症狀：高熱，頭痛，睡眠不安，甚至昏厥等。

（二）老是瘋瘋的「風痰」，完全是一個中醫的術語，要解釋起來並不容易，沒有中醫理論基礎者亦不容易理會。風病在中醫病因學爲外因六淫（風、寒、暑、濕、燥、火）的第一位，內經「風爲百病之長」。「風善行而數變」，概括說明「風」能引起各種各樣的病患。風邪入體，首先侵害了營衛系統的正常運行（營衛氣血係濕與溫學的四個系統），營衛不和，則發生惡風，自汗，發熱等現象。風病特徵有兩個主要的：⊖多發性——症狀可表現在身體任何部位外在肌膚，內在臟腑；⊜多變性——來去驟，病期不重，但反覆發作。

風可與其他因素共同引起的病證，如風熱、風濕、風痰。來信詢問的「風痰」，按照中醫的經典解釋，係指素來肝旺痰盛的人，感風而發生咳嗽、悶氣、痛、搐搦、腮動、吐沫等症狀，亦可有顫、痛、狂等症狀表現。

（三）「癌」的問題，我們早在醫藥版內發表了許多了，所謂癌，在腫瘤學上作組織皮膚檢查所究，它是細胞不規則的不再按照正常的規律而繼續增生細胞，一方面向附近組織浸潤並加以破壞，另一方面向遠處轉移，成爲另一轉移的新病灶。這是癌的特徵，與上述的癰係由細菌侵犯皮膚組織所起之炎症反應（紅、腫、熱、痛）有別。癌病是否能治，不容否認的，在目前治療癌症還存有不少問題，並沒有達到像治療傳染病和流行性傳染病那樣，有特效藥物加以控制。市面所謂抗癌特效藥都不能看作控制癌的有效藥物，它只能起一種輔助性的和暫時性的抑制作用而已。放射治療在癌症治療上曾起一定的作用，但是各種癌的細胞對放射線的敏感度並不相同。有些癌細胞對放射線有高度敏感，雖受極小的放射量，也可使其遭到損害；有些癌細胞特別是分化完整的細胞其對放射線敏感低，雖受很大量的照射量，細胞的破壞很少，所以只能根據治療的效果和細胞類型來決定其接受放射治療的劑量。對於不能放射治療是以手術治療爲主，手術效果也不好，但個別胃腸道癌，臟爲然，但個別器官的癌如果早期癌病灶切除，手術效果不好，不容易把握發病灶切除，故適合放射治療。總的來說，早期治療的原則，除個別器官的癌以外，治療效果除個別癌病灶局限在乳房而無其他淋巴轉移者，早期手術可達百分之一百的功效。所謂癌症早期治療，主要是有些部位的癌（特別是內臟）不易早期發現，病期時間拖長了，癌病的轉移，即使施行手術也會有比較高的復發機會。

至於詢問皮膚癌及乳癌的症狀，前些年本刊早已發表過，而後將另文介紹，不再重敘。

最後詢問有關令尊的病證問題，有些地方我無法理會你所描述的「左乳有患似癧之病，數月不癒，還食物嘗不能下咽，但患處已直接與內臟相接」。可以武斷的說，這些症狀是誇大的，是不確實的，從來的醫書中也可以翻着幾個證明出我的看法。患乳癌發生在哺乳期，一般是在哺乳期內，能用中藥使止痛癧口且復原，這些可以肯定說不是患乳癌而是患化膿性乳腺炎。

家卅

慶祝石湖墟重建　上水月中出會景

晚上並有化裝提燈及放煙花

▲上水區各界慶祝石湖墟重建新市場落成大會，定十五日下午二時舉行，由鄉政局主辦，屆時將有銀龍、飄色、花車、瑞獅、麒麟、鋼鼓、牛隊、地色、八音、醒獅、彩旗、彩隊等非常熱鬧。晚上七時半有化裝提燈巡遊及燃放煙花。港督柏立基爵士將到場參觀。大會昨已發柬邀請各界到場參觀。被邀請者參加與否，須在本月八日以前答覆。

據悉，會景巡遊節目有三十二項，巡遊次序：⊖大會總領隊（穿中國長袍），⊖化裝大花車一輛，⊜石湖墟商會擔任；⊜大會飄色一座，⊖瑞獅一頭，彩旗一隊（潮僑擔任），⊖區居民代表擔任……

[illegible]

大涌橋橋面霉爛　鄉會決發起重修

▲沙田區屬十餘村落數以千計來往沙田之主要交通孔道大涌橋，自前年被颶風吹倒重建至今已一年多，由於橋樑建築粗陋，橋面木料霉爛，近日免兩者，須負責人曾多次查勘，認爲有重修必要，遂發起重修，並經過商議，當局對公所建議，願撥款資助……

[illegible]

八鄉等三鄉會　今天分別改選

坪洲興南區明舉行

[illegible]

新界新聞

新田郵局月內落成

▲港府在新界西北邊陲之落馬洲附近新田所建新郵局，將有新郵局車房及港府職員宿舍，月內可以落成啟用。

新田郵局是郵政總局計劃在一九六三年度新開十間新分局之一。

預防天花及滅蚊運動昨展開

市政事務署請各界人士合作　注意貯水器皿防止蚊蚋滋生

【本報訊】港府新聞處消息：今年度滅蚊運動現已開始。市政事務署署長昨日呼籲各界人士合作，協助減少蚊蚋之滋生。

他說：如人人小心處理其住宅四週之情形，將有助於防止蚊蚋之滋生；[illegible]

安達公司昨擺春茗

款宴工商金融等業人士

【本報訊】香港安達股份有限公司昨晚在中環建國酒家設宴，[illegible]

韓江潮劇團定今明公演

高陞戲院開始售票

[illegible]

學生藏刀疑關片

三人昨被檢控不認罪

[illegible]

男子不慎落石傷人　被控認罪罰洋五十

[illegible]

涉嫌百萬元巨騙案

四疑犯昨天再提堂　是否移解地方法院七天後定奪

【本報訊】轟動一時之百萬元商業詐騙案，[illegible]

填墓金塔一批

當局招人申認

[illegible]

趙與華夫婦昨出洋遊埠

[illegible]

昨大坑港訪問

[illegible]

十多年來的悲慘經歷
橫頭磡家庭慘劇 死者父痛述遭遇
鄰居為此可憐人一掬同情之淚

一屬民事 一為錢債
分層業主控置業商 高院昨日連審兩宗
平安大廈與富貴大廈餘波未了

［本報訊］九龍城道平安大廈分層業主聯合業控與建該大廈之平安置業有限公司之民事案，去年曾一度在高院開庭研訊，曾有人欲將案在外和解，其後告吹。昨晨在高院開庭續訊，雙方之大律師因部分文件問題，發生激辯，結果副按察司梅鑑士法官宣佈將案押候今日下午續訊。

本案之原告人為平安大廈分層業主，他們聯合延聘布士及施惠賢兩大律師代表，循民事法案秩序控告大道中華人行四樓平安置業有限公司：（甲）控該屋業有限公司，並無足夠廁所水與住客作沖洗廁所之用，因該大廈在賣樓說明書上寫明「有足夠井水供應」，現該大廈分層業主因缺水而感不滿。（乙）要求與被人更改不公平合約，理由是與被人與分層業主間之合約是單方面的，而分層業主並無得益。其中一條加該大廈因風災、地震等意外而致破壞時，要重建時，則分層業主所有權利作廢。因此，大多數分層業主入伙多年，迄今仍未簽約。（丙）要求與被人發出公用地方，因大廈內公用地方，置業公司不應借有權利，如：將走火路租出，此足以影響公共安全。（丁）要求與被人公佈遲付無契之理由，原因於分層業主付清款項後，最初取不到樓契；經過一段時期始取得分層契，故要求與被人公佈延遲原因及經過。

昨晨開庭後，代表與被人之施文大律師向法庭申請將小部份之辯護理由修訂，並說，因該文件於去週末下午始收到，故未有準備，故又要求法庭將案作一短暫時間之押候。其後雙方大律師因部份文件上之日期問題發生激辯。結果法官為知將案押候至今午續訊，以便原告之大律師準備辯詞。

大氣：東風，和暖間中疾勁，時清新，晨早風勢有時間中有陽光。

［本報訊］高院副按察司米路士與霸士法官昨開庭研究一宗破產案，與本案有連帶關係者為大角咀富貴大廈西座。本案昨未訊畢，今日續訊。

保留空地闢娛樂場 中環街市試建花園
市局今開會議員將提多項建議

［本報訊］市政局今日下午四時舉行月會，將有議員向會議主席提詢下列問題：沙利士將問：㊀由於市區人口激增，和市區官地的相應發展以供建屋和其他用途，市政局當然期望港府在新界方面保留更多的空地以供公共娛樂使用，請問港府提供意見：市政局認為在新界方面，已劃作公園及遊樂場的地方，應依原定計劃適當地開闢為公園及遊樂場，而不應售出供私人發展用途，使到這些地方消失。㊁游泳事務來說，可否保證市政事務署已在市區及新界的海灘推行下列應有的合理改善工作：已經設有更衣或沖身設備的新海灘共有幾處？改善工作進有什麼已經做過的？採取甚麼方法來減輕海水受污染的危險？

張永賢將問：㊀市政府事務署有沒有辦法避免將公共建築物的屋頂改為兒童遊樂場與休憩花園……

搶劫傷人案 九龍有一宗

［本報訊］青山道四百號附近，昨晚九時左右發生搶劫傷人案，受害者為男子蔡林寬，廿二歲，住青山道八十×號地下。昨晚在上址被劫匪五個人打傷，並被搶去二十多元。

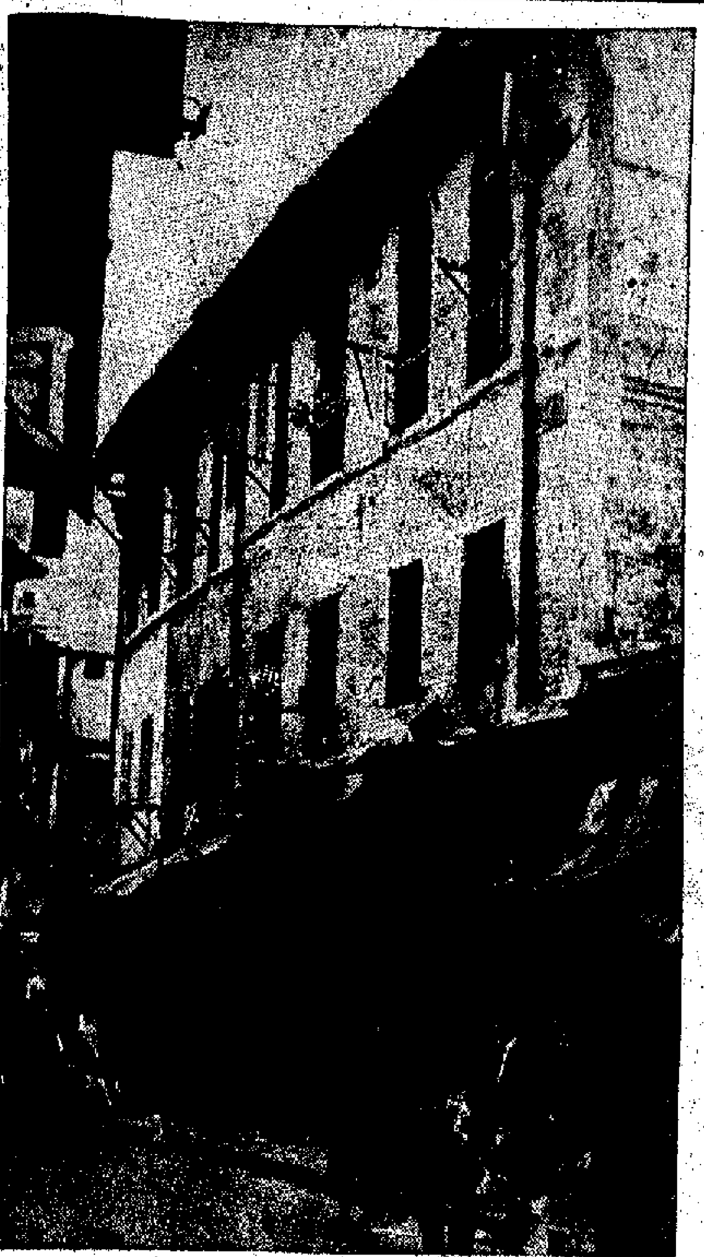
屋少人多供不應求 「香港貿易」指出嚴重
入住屋宇會樓宇住客僅一戶欠租

［本報訊］工商署刊「香港貿易」三月份月刊昨日出版，有一篇題為「香港房屋」的專文中透露：住屋仍是香港的一項嚴重問題。

該文說：去年以前的六年來，香港增加了一百萬人，使人口增至三百七十五萬。港府徙置事務處在去年底為止，已供應了十一萬個居住單位給六十萬人居住，在今後數年內，將要徙置六十二萬五千人。最近港府興建的一處廉價屋宇足以供應五千六百五十人居住，計共有一千二百六十四個居住單位已告建成，另有四處建築工程正在順利進行中，建成後有一萬零五百個單位可供約四萬八千人入住，這類廉價屋入住的條件是月薪不超過四百元的居民。至於月薪在四百至九百元的居民，可能入住較高級的屋宇。屋宇建設委員會至一九六三年為止，已在六區建成一萬八千個居住單位，可容十萬零八千人居住。可單是彩虹村一處已容納了四萬三千三百人以上，彩虹村月租五十五元至一百三十元都有。一九六三年底該會每月收租一百四十萬元，在第一期租客一千五百二十八戶中，只有一戶欠租。

英中兩國貿易前途大有可為
英勳爵過港赴京時作此展望

［本報訊］英國工業和貿易展覽會有限公司董事長德維遜勳爵前天下午乘國泰航空公司班機由新加坡抵港，明天將乘火車去廣州轉往北京。德維遜勳爵在機場對記者說，將於今年十一月二日至十四日在北京舉行的英國工業展覽會，獲得英國全國工業界人士的大力支持，預料必能有極大的成功。他說，組織一個相當規模的展覽會不是一件容易的事情。以後希望能每三年或四年舉行一次。他認為英中貿易的前途是大有可為的。他說，他去北京將會同中英貿易協會主席約翰‧嘉士域和中國當局會談有關英國工業展覽會籌備的事。預定在北京逗留六天。



灣仔道出現的一列五間危樓　（本報攝）

一樓宇要拆建 兩鄰皆成危樓
當局宣布灣仔道五舊樓為危樓 百餘住客當日被迫遷狼狽不堪

［本報訊］灣仔道三號至十一號出現「危樓」。去月廿九日，該五幢樓宇接到有關當局通知，限令於當日上午十時卅分遷出，住戶大感狼狽。

該五幢樓宇是三層高的金字頂舊樓，共有卅七戶一七一人。他們均在當日遷出。當局撥出黃大仙鑽石山附近曠地給該批居民自行搭屋居住。

據說，該處成為「危樓」，可能是某號業主申請拆建時，影響兩鄰，經當局檢驗後，便成「危樓」。

鞋工場失火 損失三萬元
兩人一度被火困獲救出

［本報訊］新蒲崗鞋廠昨日下午四時十五分，九龍城道一七三號六樓一間鞋廠工場發生火警，工場內存貨全部被焚毀或浸水……

表姪子不為夫諒 婦人吞金塞服毒
另一老婦因吞食服毒死

法國芭蕾舞團抵港 今明在大會堂演出
昨在啟德表演直升機

［本報訊］「法國芭蕾舞團」昨日乘飛機抵港，將於今明日在大會堂音樂廳演出。此次演出由啟德主辦……

「錫蘭」輪昨啟航
載港產品赴歐輪迴展覽
十三行業廿九單位參展

訓練新募與在職消防員
消防處石崗建學校
另在北角建總處灣仔建港總部

水翼船「路環」十五日開航
客票十五元船泊新填地

［本報訊］港澳間第一艘水翼船「路環」號，已決定於本月十五日正式投入港澳間行走，每客位收費十五元，港方泊於上環新填地港澳碼頭，澳方泊新口岸碼頭。「路環」號將於十四日下午自港空船開澳，於十五日中午開航。

協成行
經營國產
凍魚凍蝦業務
聯洽函電歡迎
新址：德輔道中259—265號
萬宜大廈五樓505室
電話：五三〇七四四四 四四七二三七
電掛："HISHCGRAM"

世界函授學校
教育司署立案
九大學科
實用數理 無綫電工程 收音機科 半導體裝修科 汽車工程 冷氣工程 實用商科 商業美術科 應用漫畫
五大優點

聲明啟事
本公司職員林鑑生君另有高就自本年二月廿九日起已離職以後林鑑生在外一切活動概與本公司無關特登報聲明此啟
永生米行有限公司啟

國賓酒樓
電話 666321

漢華夜中學
招生

聞
張穗華堂家人哀啟

昨日優勝者名單

苦心鍛鍊 終列前茅

昨日各賽場優勝者的名單及成績，評列如下：

皇仁書院 管樂第一級鋼琴獨奏：第一名李瑞媛（聖保羅男女校），九十分；第二名李志行（聖公會小學），八十八分；第三名李廷雲（聖保羅男女校），八十七分。

奏鳴曲鋼琴獨奏：第一名馬田·史東福（佐治五校），九十四分；第二名曹本冶（馬通佐治五校），九十二分；第三名兩人：羅乃新（九龍瑪利諾）和湯瑪士·史東福（佐治五校），各得九十一分。

伊利沙伯中學 現代作曲家作品第一級鋼琴獨奏：第一名李世明（寶血下午），八十九分；第二名張寧湘（聖瑪利諾），八十八分；第三名李賢（聖雅各），八十七分。

現代作曲家作品第四級鋼琴獨奏：第一名蕭莉絲黃，八十九分；第二名吉披里奧郭，八十八分；第三名三人：蔡美約（宣道小學）、安珮娜梁、鄭美卿，各得八十七分。

大會堂九樓 中國及東方組小學六年級女子詩朗誦：第一名鄧瑞娟（德望學校），八十六分；第二名兩人：陳立（女拔萃）、楊寶張麗心（庇理羅士）和袁慧茵（英華女校），同獲八十五分；第二名朱貞華（香港瑪利諾），八十四分；第三名黃劍倫（聖心），八十三分。

中國及東方組小學四年級女子詩朗誦：第一名鄧瑞娟（德望學校）、蔣寶萍（德望學校），各獲八十五分；第三名范霖蘭（德望學校），八十三分。

中國及東方組小學四年級男子詩朗誦：第一名蔣德聰（聖保羅男女校），八十四分；第二名余國祥（聖貞德），八十三分；第三名鄧欽鍛（聖保羅男女校），八十二分。

中國及東方組小學四年級女子詩朗誦：第一名高鳳敏（德望學校），八十五分；第二名李佩玲（聖保羅男女校），八十四分；第三名碧啟儀（聖保羅男女校），八十三分。

高級組散文朗誦（十六歲以下）：第一名何還逵（聖保羅男女校），九十分；第二名周露絲（女拔萃），八十八分；第三名瑪利·瑪利街（女拔萃），八十七分。

高級組聖經朗讀（十六歲以上）：第一名李平（聖士提反），八十六分；第二名黃英（女拔萃），八十五分；第三名思莉年·尼錦，八十七分。

大會堂小劇院 女子公開組中文戲劇表演：第一名張愛琴（聖方濟各），九十分；第二名容伊達（德貞女校），八十四分；第三名張瑪琍（德貞女校），八十二分。

男子公開組中文戲劇表演：第一名馮德（聖保羅男女校），八十二分；第二名林湃（香島中學），七十八分。

公開組中文戲劇表演（兩人表演），只有一組參加：張瑪琍（德貞女校）和羅絲彬（德貞女校），八十分。

女子組中國古典戲劇表演，兩人參加：第一名殷巧兒（聖方濟各書院），八十八分；第二名容伊達（德貞女校），八十四分。

公開組中文戲劇表演「張生煮海」之一段，一人參加：張瑪琍（德貞女校），八十五分。

男高音獨唱：第一名關英傑（聖保羅男女校），八十分。

公開組歌劇選曲獨唱：第一名夏邦老（九龍瑪利諾），八十六分；第二名關麗英（聖保羅男女校），八十五分；第三名兩人：劉應元（九龍華仁）、古嘉陵（九龍瑪利諾），各得八十四分。

男中音獨唱：第一名劉應元（九龍瑪利諾），八十二分；第二名伍德裕（聖保羅男女校），八十一分；第三名安東尼郭，八十分。

混聲四重唱：第一名鍾麗英、王珮、關英傑、王師聯（俱是聖保羅男女校學生），八十一分。

三位聲樂人物 右起：男中音獨唱冠軍應元；男高音獨唱冠軍關英傑；公開組歌劇選曲獨唱冠軍夏邦老。（本報攝）

校際音樂節特刊

喜見中樂出佳績

兩晚比賽過程均超理想

聽了上月廿八、廿九一連兩晚的中樂比賽，令我抑不住心頭的興奮，在此再一次地向參加這兩晚中樂比賽的同學們慶賀。

從節目表中早就看到今年參加中樂比賽的同學比去年和前年大為增加，這是非常可喜的，從而亦可知道中樂在學生羣中越來越受到歡迎，越來越普及了。

在廿八晚的比賽中，最精采的和使評判員讚不絕口的是二胡獨奏「牧人樂」，本來是一首瀟灑奔放和技巧較高深的二胡獨奏曲。一般人是不容易奏得好的，但是學習了二胡只有一年多的陳明生將這首曲純熟地奏了出來，雖然在守準方面還有些瑕疵，但由於他掌握了基本技術和樂曲本身的感情，再加上自己的大膽作風和豐富的表現力，把樂曲在一定程度上發揮得淋漓盡致；同時打揚琴的黃芷芳也能夠做到和二胡緊密合作，抑揚起伏的處理得很恰當，與陳明生二胡配合起來有紅花綠葉、相得益彰之妙，因此全曲的感染力很強，一曲既終，全場爆出整晚最熱烈的掌聲。至於其他六隊，奏得也不錯，如四重奏「西廂民歌」及周魯德、梁嘉林的琵琶和揚琴二重奏「鄉上曲」也很有味道。

高級組的笛獨奏「鷓鴣飛」，競爭得相當激烈，共有十四人參加比賽，前四五名賽員的技術差不多都不分伯仲。第一名是香島中學的施哲熙獲得，他的吹奏很穩健，音色不錯，可惜稍欠經驗；黃月英是十四名賽員中唯一的女將，曾經聯兩屆笛獨奏首名，這回因在比賽時有些地方吹錯了，故只得第三。從評判黃呈權的總結中看來，他這次對樂曲的處理也很重視，有些同學本來技術是很好的，可惜因為將樂曲處理得太快而不合要求。

今年笛子的樂譜每一句都記有呼吸符號，因而各賽員在用氣上的錯誤很少出現了；但另一方面，由於樂譜詳細地將所有的花指都加上，本來這是好的，但很多賽員卻因着重了花指而忽略了節奏的準確。事實上，花指只作為點綴之用，在吹得未夠純熟時是可以略去的。

在比賽過程中，筆者發覺好些演員事前都準備得不很充份，有些背譜的在中途竟忘記了吹到那兒；有些重複着沒個完；有些則埋頭只顧看譜，表現欠佳；有些則不斷的試音以致遲遲未能出場。這些都是事前準備不足所造成的。

首獨奏的初級組有九人參加，成績也相當好，第一名的胡永聰小朋友奏來中規中矩，而且頗有表情，值得一讚。

廿九晚的比賽重點是琵琶獨奏。初級組第一名的黃芷芳，一首「學天賓」表現出她是一個天才橫溢的未來演奏家，評判黃呈權譽之為有「一聲樂家的風度」。高級組的「飛花點翠」有十三名好手參加角逐，由於大部分希望名師的，故技術很不均，第一名的何沃光是呂培源的學生，學足了老師的手法，彈得乾淨利落，毫無苟且之處；第二、三名是葉惠儀及黃既嫻，都是林風的得意弟子，她們的技術都有着很好的表現力，尤其是蔡嘉鑽，她那豐富的感情和充滿詩意的演奏風度，得到全場的讚美。

其他的項目如古箏和三弦獨奏，都有一定水平。但如能正式跟老師學習，他們將會有更令人滿意的成績。此外，初級組揚琴獨奏首名林滿榮的技術嫻熟純熟，用氣均勻，已超乎初級組應有水平。

總括說來，兩晚的成績都好得超乎我們的理想，這都是和老師們的諄諄善誘與同學們的勤學苦練分不開的。但願在以後的比賽中，會看到他們有更出人意表的好成績。·聞蕭·

蔡琰的胡笳十八拍 今由數十女生朗誦

蕭邦作品鋼琴獨奏七十人競技 伊校有男女高級詩朗誦決賽

校際音樂節各賽場今日比賽項目如下：

皇仁書院 上午九時半：鋼琴獨奏（巴哈）第二級，四十人參加。上午十一時二十分：鋼琴獨奏（舒曼）第六級，三十二人參加。下午二時：鋼琴獨奏第二級，七十人參加。均由佐力·蔡文湊士任評判。下午六時半：女子公開組中國散文朗誦「水滸傳之林沖一段」，十八人參加。「三國演義楊修之死」，十五人參加。八時十五分：男子公開組中國散文朗誦，十五人參加，姚莘農教授任評判。

伊利沙伯中學 上午九時半：鋼琴獨奏（舒曼）第四級，七十四人參加。下午二時：鋼琴獨奏（巴哈）第五級，七十一人參加。下午七時：均由阿姆斯特朗爵士任評判。下午七時：男子公開高級組詩朗誦決賽，八人參加。下午七時四十五分：女子公開高級組詩朗誦決賽，三人參加。下午八時零五分：中國及東方組中學女子中級組詩朗誦決賽，三十一人參加，由卡林德任評判。

大會堂九樓 上午九時三十分：男女初級組（十歲以下）散文朗誦，十八人參加。上午十時十五分：初級組（十歲以下）聖經朗誦，十八人參加。上午十時四十分：小學一至六年級中國及東方男女組散文朗誦，五十二人參加。卡林德任評判。下午二時：女子中級部中文朗誦：蔡琰「胡笳十八拍」第一、八拍，四十三人參加，姚莘農教授任評判。

大會堂小劇院 下午二時：鋼琴獨奏（蕭邦作品），七十三人參加，由卡力士頓任評判。

現代作曲家作品第一級鋼琴獨奏優勝者與他們的老師合照。（左起）：冠軍李瑞媛、亞軍李廷雲、季軍李志行，他們的老師黃彪年。右上角圖為現代作曲家作品第一級鋼琴冠軍李世明。（本報攝）

昨晚聲樂 彈多於讚

評判指出各人咬字不清

昨晚在大會堂小劇院舉行的各項聲樂比賽，評判蔡文在評判時彈多於讚。

男高音獨唱一項中，共有六人參加比賽，但評判員在給分時只取一名，聖保羅男女校的關英傑以八十分入選。比較有力，蔡文稱讚他：比其他的對手具有相當能力，了解樂曲。

蔡文博士認為這一項比賽成績很差，一般競賽者咬字不清，也不了解這首樂曲，致演唱時節奏過慢，「慢得濁得像生了病一般。」蔡文表示：參加比賽者應先找有資格的人士學會讀音咬字，然後才學唱。這還不過。這位評判員並指出：演唱與伴奏是兩位一體，因此應找尋好的伴奏人。

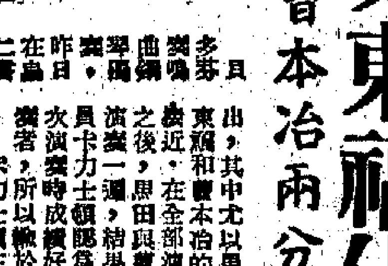
公開組歌劇選曲獨唱者的成績比較好，但評判員指出：這一項目的競賽仍犯咬字不清的毛病，而且大多數不懂呼吸。

這位評判員在最後指出：參加混聲四重唱者在隊形編排上，應編成弧形，以便互相呼應。

史東福佔鰲頭

曹本冶兩分之差居次位

貝多芬奏鳴曲鋼琴獨奏



貝多芬奏鳴曲鋼琴獨奏昨日在皇仁書院舉行，參加這項競賽者達四十七人。因此整個賽程由下午二時開始，直至晚上結束（中間休息）。結果英皇佐治五校的馬田·史東福以九十四分之最高成績奪標，易通英軍的曹本冶以兩分之差居第二名。

在這一項比賽中，史東福兄弟、曹本冶和羅乃新等四人成績最為突出，其中尤以馬田·史東福和曹本冶的成績最為接近，在全部演奏完畢之後，思田與曹被命再演奏一遍，結果，評判員卡力士頓認為曹第一次演奏時成績好過再彈奏者，所以輸於馬田。卡力士頓在評判時說：這一項成績不錯，尤以四個優勝者最為突出。他認為四個優勝者不論在理解方面或表現方面，水平均極高，最能表現出貝多芬的風格；而曹與馬田尤其演奏得出色，兩人將貝樂曲然彈得非常好，十分動聽。

朗誦「弔古戰場文」誕生雙冠軍

她們是張慧心與袁慧芷

女子高級組中國散文朗誦，昨晚在伊校舉行，朗誦的題目是李華作的「弔古戰場文」，結果共有二十一人參加比賽，結果得分達八十分以上者共有十六人，而庇理羅士的張慧心與英華女校的袁慧芷同獲八十五分，故同是這一項目的冠軍。張、袁兩人的成績

台上雙淚垂 台下亦淚垂

娃娃參加琴賽 兼作服裝表演

▲聽昨中文朗誦好手殷巧兒，昨日下午在大會堂小劇院露面，鼻樑上多了一副眼鏡，當她上台表演之時，眼鏡又不見了，而多了一件簡易戲袍。

▲參加中文戲劇表演的女同學，雖大多數沒有穿上戲裝，但走台步時，舉手投足之間，成個花旦做戲咁做。座中某男士低聲曰：「若果真的演出，相信她們必要正印！」理由未聞宣佈。

▲台上表演現代劇一時，表演者演做落力，台下有兩女同學頻受感染，不斷用手帕拭眼，真個是「台上雙淚垂」之一「遙對朋儕雙淚垂」。

▲混聲四重唱參加比賽者共有三組，有男有女，表情各異，有的「一鄒鄒」，更有作一打陽搖頭擺腦之狀，台下觀眾，掩嘴者有之，哈然一笑者亦有之，氣氛倍見「活躍」。

▲每有第一級鋼琴比賽，參賽者多是娃娃，家長把他們有咁靚扮咁靚，亦等如來一次服裝表演。

▲兒童節奏樂表演完畢後，滿地鈴鈴、「鈴鈴」，使老師們甚為頭痛。

使評判跌眼鏡的張愛琴

她在中文戲劇表演中得第一

昨日下午，在大會堂小劇院舉行的中文戲劇表演比賽項目中，聖方濟各書院學生張愛琴，一鳴驚人，以九十分之佳良成績，獲得女子公開組冠軍。

張愛琴雖然是頭一回參加校際音樂節比賽，在中文戲劇表演項目中初試啼聲，但當她站在表演台時，卻顯得極其老練、鎮定，連評判員姚莘農也「跌眼鏡」；還以為她是多次參加競賽的老將呢！

這位F·4的香姑女，在學校中雖一向是英文、國文成績最好，在學院中也曾演過英文戲劇，但是對於戲劇之興趣不大，照她自己的形容：「麻麻哋啫！」這次參加比賽，也是由於老師認為她的聲線好，她為報名參加競賽之後，她找來找去找不着小仲馬的「茶花女」劇本，後來好不容易在港大找到了它，離正式比賽的時間卻不遠了，故此前後只練習了兩個星期。她還記着老師的教導：「男多吻吻情去表演！」結果正如評判員給予她的讚語：「有豐富的想像力，有感情的變化。可惜丹田氣不足！」──參加學校的唱詩班。

這位十七歲的大女孩，顯然有一處地方失去了信心：「有一處我唔記得台詞，但界聽感情唔去咗，你補敵番啲，嘿嘿，唔好意思！」

·旁聽生·

為發展與東南亞貿易 廠商考察團昨啟程

莊重文說此行將為港貨在各埠設陳列中心搜集資料

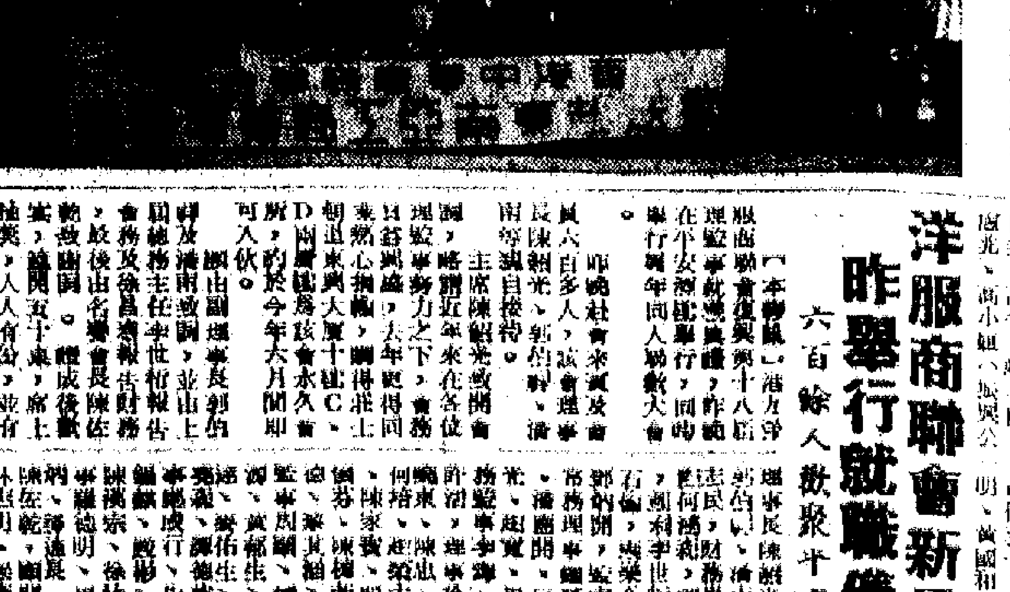
【本報訊】香港中華廠商聯合會東南亞考察團一行十三人，由團長莊重文率領，昨天下午二時半乘國泰航空公司班機出發，前往新加坡、吉隆坡、檳城、曼谷、金邊等地，訪問他們的工商界、在故地參觀訪問，並將在新加坡、曼谷等地的工商業界座談，預計全部行程約一個月，預定本月廿三或廿四日回港。

在出發前，中華廠商聯合會代會長林根成陪同團長莊重文代表接受。林根成在歡送詞中，指出該會近兩年來對於展覽海外市場及保持原有市場之工作，均不遺餘力。這次組織東南亞工商業考察團是去年考察非洲的延續。

他說：「我們為什麼一定要選擇東南亞各國呢？因為東南亞各國是香港工業發展的搖籃地。戰後十多年來，沒有東南亞華僑對香港工業的愛護和樂用，香港工業發展就沒有今日的成就。我們欲保持東南亞市場仍為我有，將借重今日出發的各位團員精密的考察。」

團長莊重文繼發表談話，指出東南亞向為香港主要市場。根據最近五年香港製品輸出總值統計，東南亞所佔數值不少，增進幅度比不上香港對美國和英國的輸出。但東南亞與香港有其歷史、地理與經濟的關係，雙方貿易實有更為增進可能。

他說：「這次考察任務，就是實地考察市場，同時把新出品及富有代表性的工業出品，將介紹到東南亞去，將參考當地工商業及搜集一切資料，以實報告本會，研究發展香港與東南亞各地貿易的步驟，計劃設立香港工業出品陳列中心，將本港工業製



考察團出發前在機場與歡送者合影。

今日備忘錄

港九各區街坊會研究委員會（下午一時）在更生會所舉行午餐例會。

南海同鄉會（下午三時）在會所舉行會員大會，晚上在瓊華酒樓舉行聯歡聯歡。

星洲馬來亞銀行 昨晚歡宴考察團

【本報訊】星洲銀行新加坡中華總商會會長高德根及副會長、黃重華等，定二日下午在此間國際機場歡迎香港中華廠商會聯合會新加坡工商業考察團。同晚八時，馬來亞銀行假座東陵好林湖樓酒樓歡宴考察團。

該團昨天出發的團員：朱石麟（名譽顧問）、李蘭甫（名譽顧問）、莊重文（團長）、王英（副團長）、周惠瀾（副團長）、李國華（總務主任）、曾金城（秘書主任）、劉世仁（財務主任）、徐介夫（秘書）、楊達材（秘書），團員：鄧鈞年、李世洪、蘇炳平、翠永濟、周形不曉、黃照瀛、錢蘇、李國偉、沈澤錦、盧哲俊、彭金兆、陳兆良、汪滿然、楊滿娣、盧先鴻、朱榮琳、鄒瑞芳、謝裹棠、劉宏勞、沈友清、陳海英、李覺漸、吳汝良、楊仲明、楊果好、陳熾、陳寶瀛、宋何月娟、方耀娟、張郁樹、吳仲敏。

林陶芬、劉嘯輝、何孝總、歐陽瑞蓮、溫揚卿、鄺秀珍、許國子、胡炳坤、劉潤秋、沈鎮明、李坤、孫其祿。

昨日到機場送行者有，余達之、黃克競、徐季良、黃應發、林翹成、尹致中、黃植、柳子元、鄧孟青、黎鵬宇、龐文亮、鄭洪興、梁桂福、鄭光、李瑞明、李仲潮、賓英輝、楊作材、羅德貞、何智禮、張燕正、溫達明、葉禮、張英倫、梁乃榮、陳

西區小販會誕生

昨舉行成立及首屆理監事就職禮

【本報訊】西區街坊小販聯誼會成立及第一屆理監事就職典禮，昨日下午七時在廣州酒家舉行，參加者數百人。

該會理事長殷柱昨晚致開會詞，就職禮由李子熙監誓，李有璇致詞。最後由監事長陳厚香致謝詞。

該會第一屆職員：名譽會長李仍、李振興、譚伯鴻、陳集池。理事長殷柱、副理事長高卓池、潘鑫，總務林紹心、何運剛，財務余耀業、李大偉，劉利濟田三、楊麗珍、康樂周樂、麥洪，交際周秀華、劉富樂，監事長陳厚、鍾健祺、方漢杰，房居瑞強、蜜福。

電車工人昨晤資方 要求談判退休金事

沙文拒見代表及拒收函件

【本報訊】電車工人總職生活福利委員會為要求電車公司解決退休金問題事，昨（二）日派出工人總代表前往見資方。

工人總代表劉和等三人於中午十二時到達電車公司寫字樓，通過秘書要見沙文。但沙文拒絕接收委員會函件，並表示拒見工人總代表。

總代表對經理的無理態度表示不滿，當即指出：委員會的函件是大多數工人的意見，總代表是絕大多數工人選出來的，退休金是有關全廠工人的事，資方應當聽取大多數工人的意見和要求，接見大多數工人的代表；少數人片面進行所謂「勞資協議」，這個所謂「協議」當然不能代表全廠大多數工人的意見和要求，更不能解決全廠工人問題。工人總代表並指出公司只同少數人片面進行所謂「勞資協議」，一切紛事，都不能解決全廠工人問題。

工人總代表並指出公司拒見工人代表，漠視全廠工人的真正意見，是非常無理的。

洋服商聯會新員 昨舉行就職儀式

六百餘人歡聚千安酒樓

【本報訊】港九洋服商聯會第十八屆理監事就職典禮，昨晚在千安酒樓舉行，同時舉行周年會員聯歡大會。

昨晚赴會來賓及會員六百多人，該會理事長陳紹光、郭伯祥、潘南等親自接待。

主席陳紹光致開會詞，略謂近年來在各位理監事努力之下，會務日趨興盛，去年更得同業熱心捐輸，購得灣仔軒尼詩道東興大廈十樓C、D兩層，為該會永久會所，約於今年六月間即可入伙。

續由顧問理事長劉名譽及謝南致詞，並由上屆總務主任李世楠報告會務及各員報告財務，最後由名譽會長陳佐勳致謝詞。禮成後歡宴，並開設十桌，席上抽獎，人人有份，並有名貴獎品數十名。

該會新任理監事：理事長陳紹光、（副）郭伯祥、潘南，總務陳志民、劉和、李世楠，財務謝贊昌、張洞海等。

鐘聲社籌經費 廿八開換物會

▲鐘聲社為籌經費，定廿八日上午十一時至下午五時，在西環城多利道鐘聲學校禮堂舉辦換物會。換物券共分四種，每張有三元、廿元、五十元、一百元，約換貨品由該社同人暨各廠商捐贈，該社老同人並為每劃一百五十種。

染料同業商會 昨晚春節聯歡

▲香港染料同業商會昨在大華酒店舉行春節聯歡，與會者三百餘人，席間秘書朗誦理事長何子敏致的祝年詞。

四邑商工總會 新員定期就任

▲香港四邑商工總會新員就職典禮，定本月八日假座新光酒家舉行聯歡晚會，席券每張八元，九時入席。

港九油漆商會 昨在英京歡宴

▲港九油漆業商會昨晚在英京酒家舉行春節聯歡晚會，該會自顧張利能、劉新生、鄧滿生、雷渭濱、何沛棟、馮懷春、馬沛霖等在場款待。

▲該會昨日在會所召開委員會議，擬定大會各部門職員。

九龍金飾商會 九屆新員就職

▲九龍金飾商會昨晚在會所舉行註冊有限公司第九屆理監事就職典禮，請香港金銀首飾商會理事長高炳耀主持監誓。

南洋春季訂貨平淡
菲星印尼商來單均未如理想
泰商扯購日用百貨尚算多些

【本報訊】南洋各地市場今年春季來單訂貨，一般表現平淡，特別是菲律賓與新加坡、印尼等地來單不如理想。

據辦莊人士說：最近幾天來南洋各地入口商都來新訂貨單，貨源顯得平淡，沒有一處市場有特別活躍的。雖然來自南洋各地市場的春季訂單中，各類貨品都有採辦，但一般單頭細小，沒有較大宗的訂貨，這點表示出南洋客戶目前來單多屬補貨性質，即是在年節前期貨都辦了存底，作補充而已。南越及柬埔寨兩地市場來單不多，因南越自從一度發生政變之後，迄未恢復批出特別外匯輸入證，而柬埔寨對入口商嚴格限制到二月底結束業務，沿勢自然比往時大為減縮。可是，菲律賓市場春節的平淡，是大出一般貿易商意料之外，這是因為最近馬尼拉華僑住宅區突然發生一場大火災的影響，非一般貿易所料所及。影響今年南洋春節生意平淡的另一個原因是：今年同期新加坡、馬來亞聯合邦和印尼等地春節在時間上很接近，提點對於新加坡、馬來亞聯合邦和印尼等地春節生意有很大影響。

【又訊】春節過後，南洋辦莊商人多復在百貨市場活動，但扯去的貨、領包仔等）亦被扯去不少，但比去年同期仍不如。

印尼商人僅扯去日本拉鏈的值十多萬元。至於菲羅洲、澳洲來單扯購各種日用百貨，但每張單額多為二千餘元至三千元之間。據說，上述兩地商人扯去的品種項目甚為廣泛，每張單多者三、四十種而細小。

據初步估計，今年南洋各埠客商來港扯購百貨是比去年減少，其次，泰國當地市場不佳，該地商人補貨不多；其次，輕工業商人近亦少來港買貨。

據百貨商人說，近日泰國商人仍繼續在市上探購，預料在本月向港扯貨可能多些。

百貨本地市銷生意則比去年同期旺盛，因為零售商號春節過後，零售商均紛紛補貨，其中以日用品如牙刷、牙膏、香皂、毛巾、手帕頸巾、尼龍襪和線襪等為主。

據商人說，在今後半個月內，百貨本地批頭生意可能轉旺，因在這個時期一般零售商人都要準備夏季貨品以應市。

據百貨批發商人說，新季期間，照例是百貨外銷旺季，泰國、印尼、新加坡、澳洲和緬甸等商人均有來新單訂貨，其中以泰國輸商人的單額較大，先後被扯去的日本打火機、眼鏡、膠製品等約值三十餘萬元，港製針織品、膠製品（包括手袋）數量均比去年同期減少，本月泰國商來港購貨可能增多些。

泰每季輸入紗一批
輸入者須在前一月申請
月中審查第二批申請書

【曼谷二月廿九日航訊】曾經一波三折的輸入外國棉紗辦法，最近終於獲得一項折衷的辦法解決。泰國輸入棉紗小組委會最近召開一次會議，討論輸入外國棉紗辦法，結果通過每三個月輸入一批棉紗，何人有意輸入棉紗，須在第二批棉紗輸入日期前一個月，向該小組委會提出，並由該小組委會在該月十五日予以審查。由於時間關係本年輸入第一批棉紗當作無論，至於第二批棉紗，則在三月十五日前審查。

上海文化衫批銷稍轉暢

【本報訊】上海文化線衫，近日成銷稍轉活躍，新貨陸續運到應市，如港製文化線衫、背心生意亦不錯。

上海男裝文化線衫、背心和女裝，最近陸續有較大量運到。據商人說，目前適為文化線衫市銷旺季，因此，各百貨商人現多隔始補充貨物以應市。成出的上海文化線衫，以鶴牌、金雷牌和菊花牌較多。

又訊：從本月下旬起，便是文化線衫和背心市銷旺季，有些百貨商人亦落單訂購港製中、下價貨品，因此，現有些以接進本地市銷生意為主的棉針織廠，最近已接入不少新單了。

買賣心理虛怯
糖市跌風加劇
預料將跌破七十元

【本報訊】香港糖市江河日下，跌風在繼續加劇中。因人心虛怯，買賣力弱，預料短期內白砂糖價可能跌破七十元。

事實上，上週曾有淨行拋出存倉的花包擦克砂糖，每擔只沽七十一元，當日批發商轉手報七十二元，昨日則遍每擔七十元也賣不出售，亦即是斷本也不易脫售。市道之淡慢情形，於此可見一斑。

上週成交的一批梅花糖，昨已運到，定今日交收。但昨有商人以每擔七十三元低價拋出存倉貨十噸，影響到新貨的碼頭交收價，亦只能照此出售。

台灣特砂，商人似未肯低價賣出，昨報每擔七十六元至七十七元，但無成交。太古砂糖牌價尚未降低，主要是看今日國際原糖期價如何而定。因為太古糖現在比各種進口砂糖都昂貴許多，故預料它遲早將會減價。

黃豆一批明日可到

【本報訊】據同業消息：港商上月訂購的東北一號黃豆，將於明天到港，由「海蘭」（HERO）輪運來。

至於港商在上月訂購的大連黃豆及滿倉金黃豆，尚未有到港的日期。

又據豆子商消息，下月中旬會有美國黃豆一批到港。上月初，本港的用家曾訂入美國黃豆約三百噸，其中一級貨每擔四十六元，二級貨每擔四十五元，四頭交收。這批貨，據說已在上月底裝船運來，預料會在下月中旬到港。

經濟新聞

米價再微降
正艇昨成萬餘包

【本報訊】昨日米市大盤交投活躍，正艇成出一萬餘包；成價繼續續軟，每擔比前再跌二、三毫。

昨日正式開檔的入口米商總十八家，提沽的食米共五十多宗；因為買家購意積極，故絕大部份食米都有做開，包括內地米、暹米和金邊米。

內地米每擔成價：油粘米五十八元四毫，白占五十六元五毫，新興白四十一元六毫，暹羅油占五十八元三毫，白字華南占五十七元八毫。

金邊米每擔成價：紅鐘芝新米五十元三毫，黃番新米四十九元一毫，黃三寶新米四十四元三毫，青竹金占四十九元四毫，紅鵝牌新谷仔米五十元，青雞牌新米五十元八毫，金鶴點白米五十三元三毫，紅鶴...新米五十四元，紅美人魚新米四十九元八毫，青鳳球嘜除三十九元六毫，金鷄朴米三十三元五毫。

食油買賣靜緩

【本報訊】據食油商消息：昨天，生油及豆油的大盤買賣靜緩。非洲「TT」牌生油，前天運到二十餘噸，全部被港商分批出售，港在今年新年期間市場售出的，價格為每擔一百二十七元。秦國生油，因為價格高，近期個月來行上沒有交易。不過，這種貨今天有六十桶到港，由「大寶順」輪運來的。據說，這批貨可能是油廠直接訂來的。

倫敦白鉛磚價
每噸跌兩鎊多
日本鉛水貨價仍平定

【本報訊】洋行商接到倫敦消息，略謂當地的百分之九十五純度白鉛磚價，由每噸一百零四鎊降為一百零一鎊餘，比前跌兩鎊餘。

倫敦市場白鉛磚價會不會繼續下跌？洋行商認為暫時尚未有測定。據說，原因是近半年來國際白鉛用量增加。至今消費增幅仍然是比較多的，但白鉛產量仍未提高，因此市價暫時難望跌回到正常水平。又因目前白鉛價仍處於十多年來的高水平，故暫時也未必跌得很深。

昨天日本鉛水貨價，大致上同上週的一樣，鉛錠、鉛水喉、水喉配件等鉛水貨價，也未有多大變化，其中厚...

股市多下降
全日只成百餘萬元
買家提防銀行增息

【本報訊】昨日股市價幾乎全面下跌，其中置地、電話、城市等股跌幅又比較大。儘管如此，市場交投依然不多，全日成交股數僅只得一百八十七萬元。如聯合企業、太古、大酒店、上海場等全日只有實際沒有買價，可見市場中賣家多而買家少，以致交投很淡。

昨日股票跌價，而交投又少，顯然與人們提防銀行調高利率有關。雖然到昨日為止銀行尚未有調整利息的決定，但人們仍有一些顧慮，同時，市場中又有些人懷疑，英國附會不會再一次調高利率。當然，目前並沒有這樣的傳說，但因有人有這樣的顧慮，便會影響到他們購買的興趣，以這成股市的情況比較差。

據內行人說，由於銀行有調高利息的動向，影響股價下降是必然的了。可是目前尚有許多股票還未除息，也有些公司尚未宣佈派息，因此股價也未必就此跌下去。

至於遠期交貨的情況，據目前所有的資料，有一部分日本廠，有一部份須在五月份交貨，但仍有一部分廠家須六月份才有貨交。港商對付...

美橙與蘋果 昨到萬六盒

【本報訊】美國水果昨續運到一批，總數一萬六千盒，其中美橙兩千盒，蘋果四千盒。

最近兩天，美國水果市道淡靜，大部份交投不多，值得少量交易。據說，目前市價較低。

又訊：內地水果隨續成出。成交的有梅柑、蕉柑、湖南雞柑、國光蘋果和雪梨等，大盤價定，柳橙每擔分以四十八元、六十元、七十元和八十元成額。柳蕉柑每擔成四十元、六十元及七十元。

今天提出的美國鮮橙一萬二千盒，蘋果四千盒，今天便可開盤。

美鈔跌破五七三

【本報訊】由於銀行倒息天，美鈔市價跌過五七三，後然有K金，美鈔開市五七三、八七五，比上週末收市價七二．二二五，跌了〇．〇一二五，此為全日最高價，但即不支而下，後價位二．六二五；以後價降至五七二．一二五。下午收市，無力維持，低息一元二毫二仙。

五〇．美鈔開市五七〇，美國收八千美元。

K金開市二四九．三七五，收市二四九．五五，以後金住五七．八二，最高開市五二五，收市價二四九．七五；最低五二五，收市價低息五五毫。全日上麥收一千兩，牌下收六百兩。

美廠家要早施行
限制毛織品進口

【本報訊】據外電報道，美國毛紡織業大亨們正要求立即建議早日限制毛織品進口的措施，以遏阻驅逐美國毛織品生產進一步下降。美國民主黨議員巴士說，多個他們將與毛紡織工業代表舉行一次會議，該業港備告訴約翰遜說，該部門工業現正陷於嚴重不安。

英鎊出口單增半厘
英滙美滙六種
遠期買價調低
每港元多兌點零三二二五便士

【本報訊】據銀行消息：倫敦遠東銀行公會昨日發出通知，說從即日開始，英鎊出口單來港貨由五厘增至五厘半。所以昨日此間的英國銀行遠期買價及其他六種外滙的遠期買價亦相應調低。其中英滙遠期買價，每港元比前多兌〇．〇三二二五便士；盧比滙（包括印度滙、錫蘭滙和巴基斯坦滙）的遠期買價，每百港元比前多兌〇．〇六二五盧比，緬滙遠期買價亦比前多兌〇．〇六二五緬元，馬來亞滙遠期買價則比前多兌〇．〇〇二五叻元，美滙遠期買價比前多兌〇．〇三一二五美元。

據說，自英倫銀行上週四把貼現率從四厘增至五厘之後，昨日英滙遠期買價改低是這次此間金融市場的首次反應。以下是上述七種外滙調整後的遠期買入價：

英滙買價：（一）有信用證匯票：卅天期的一先令三．一二五便士，六十天期的一先令三．一八七五便士，九十天期的一先令三．二五便士，四十五天期的一先令三．二二五便士；六十天期的一先令三．二八七五便士。（二）無信用證匯票：九十天期的一先令三．四三七五便士，一百二十天期的一先令三．四〇六二五便士。

印度滙買價：七至卅天期的每百港元兌八四．七五盧比，六十天期的八四．五盧比，九十天期的八四．二五盧比。

錫蘭滙買價：七至卅天期的八四．七五盧比，六十天期的八四．五盧比，九十天期的八四．二五盧比。

巴基斯坦滙買價：卅天期的八四．七五盧比，六十天期的八四．五盧比。

緬滙元：七至卅天期的八四．七五緬元，六十天期的八四．三一二五緬元，九十天期的八四．一二五緬元。

馬來亞滙買價：卅天期的五四．二五叻元，六十天期的五四．一二五叻元。

美滙買價：六十天期的一七．八四三七五美元，九十天期的一七．九三七五美元。

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
滙豐	350/348	−2.000	130
會德豐	14.9/14.7/14.8	——	17,250
黃埔	42/41.75	−0.250	2,200
均益倉	24.1/23.9	−0.200	425
置地	73.5/73/72/72.5/73	−1.000	4,666
信託	1.77	−0.030	12,000
電車	38.25/38	−0.250	500
九巴	57.5	−0.500	1,720
油蔴地	114/113	−1.000	1,450
九燈	29.5/29.4	−0.300	1,800
港燈	32.75/32.5	−0.250	6,049
電話	31.8/31.25/31	−0.750	1,700
電話新股	30.75/30/29.9	−0.600	3,120
瑞紙	14.6	−0.200	500
太平	9.925	−0.050	3,000
怡和	10.7/10.6	−0.200	4,100
英泥	77/76/76.5	−0.500	3,140
連卡佛	23.8/23.6	−0.500	1,710
會德豐新股	4.65	−0.050	2,000
南洋	7.65	−0.050	2,000
堪富利士	26.8/23.7	−0.600	600
先施	14.6	−0.200	500
永安	194/200	+10.000	140
城市	7.25	−0.150	2,000
寧潤	56	−1.000	700

註：「漲跌差價」，係前兩日收市價的差額。

阿爾及利亞宣佈輸入額
上半年有紗布等

【本報訊】港府新聞處消息：據本港接獲之消息，阿爾及利亞政府經已發表一九六四年上半年工業製品進口全球配額表。

主要項目為棉紗布、厚毛巾布、其他棉織品及人造纖維（非連續的）紡織品。

惟該表未列有指定數量。

同時，北歐德西區關稅有數項已告減低，其中有數項與本港有關，因其影響多種衣服項目。詳細情形，可向干諾道中消防大廈四樓工商業管理處閱查。

一月份輸英棉織品統計

【本報訊】截至本年一月底止，港工商業管理處輸出許可證而由本港輸往英國之棉織品計有一千七百餘萬方碼。所有許可證輸往英國之棉織品數量如後（單位方碼計）：

品目	一月卅一日止已簽許可證及運出者	至一月卅一日止仍可輸英者
機織原布疋	七、一四八、八五九	七二、八五一、一四一
加工布	一、三七五、四〇〇	一八、六二四、六〇〇
製成品（包括成衣）	八、八九七、六二一	七六、一〇二、三七九
合計	一七、四二一、八八〇	一六七、五七八、一二〇
棉紗（磅）	二三三、〇八四	六、〇六六、九一六

本年一月共有布疋一、二九二、四三三碼，及等於棉布五五、〇〇〇方碼之衣服，係不屬於自動擔承所規定之輸往英國者。此等布疋及衣服獲准輸英之理由，係由於英國之入口商向貿易部提出擔承，將其轉口輸出，或用以補充其他轉口輸出之棉織品者。

銀都 只映今天 滿園春色
百樂門 今天仍映 戰地奇女子
大華 狂瀾！火速定座 鐵血雄師 金部動作，熱鬧劇
沙漠血戰史
樂聲·新都 七十五天 埃及妖后
普慶 今第二十天映 金枝玉葉 導演：胡小峰
麗聲·皇后·皇都 今天四場 學府嬉春
利舞台 今天四場 龍鳳嬉春
新華·豪華 廿一天映：環球皇牌 花都奇遇結良緣

金都·京華·新都 最後今天 萬花迎春
國泰 連日滿座 啼笑姻緣 大結局
高陞 後天放映 秦香蓮
九龍城 國際 今天只映 萬里長城
北城·太平·大華 仍然請早 有得頂 男男女女
大世界·中央·新新 第十天映 最後今天 錦繡天堂
新世界·光明·京華 最後今明兩天 如來神掌
仙樂 今天仍映 瑞士家庭魯濱孫

渣甸鐵行兩船公司 下月聯航日港印線

參加聯航輪船七艘每月開兩艘

【本報訊】「渣甸」及「鐵行」這兩家英輪公司，現已決定由四月一日起，聯航日本—香港—孟加拉灣航線。

聯航目的據說是在於增強貨運服務效能，避免貨運傾軋。

由四月一起，該兩公司每月將各有一艘貨船由港開往新加坡、檳榔、巴生港、仰光、加爾各答和吉大港。鐵行公司的船隻，多數排定於每月月中開行，渣甸公司船隻則於月初開行。彼此的開行期保有一段距離，避免互相搶接貨物。據內行人說，該兩公司的聯航計劃，主要是爲了適應該線貨運生意欠佳的實際情況而做的。

兩公司共有七艘船參加聯航。其中渣甸公司佔四船，計爲「東[illegible]」、「東坤」、「東顯」及「東美」，鐵行公司則有「拿濃」、「蘭利」及「巴哈徹」等三艘。聯航後兩家公司在行政上仍保持獨立，攬港貨物也是獨立的。

金福和多馬均遲到

曼克頓將提早抵港

萬和興後天到白米粟米生牛

【本報訊】香港源源企業有限公司之「金福」輪，原定昨日下午由曼谷抵港，現改遲於今日到埗。據悉，它這次載來白米二千噸，生牛一百七十頭，全部貨物要兩天才卸清。

該輪預定本月五日由港轉開往上海。

又，永和祥有限公司代理之「萬和興」輪，定後天（五日）早上由曼谷抵港。該輪載來白米、粟米千餘噸，還有生牛百餘頭。該輪定六日下午由港轉開往金邊。

【本報訊】多利順洋行代理的「多馬」，原定今日到港，但昨日據悉該輪未能依期抵埗，要改至本月六日才能到達。

據說，該輪所以延期抵港的原因，主要是她從歐洲開往新加坡之後，在新加坡方面擱延了出口期，所以到港期亦隨之改遲。

【本報訊】大同海運株式會社屬下之「曼克頓丸」，定三月十四日由日本抵港，十七日將開往美國西、東岸港口。該輪此次抵港時間，比平日約提早四天，爲方便港商有足夠時間備貨出口，已決定在港逗留三天等候裝貨。

【又訊】太古公司之「豐寧」輪，因天色不佳而改遲於昨日始由曼谷抵港，停泊於A字廿五號泊位卸貨。它這次載來生牛百餘頭和雜貨數十噸。該輪定今日由港開往日本，在港只有小量艙位可以收貨。

水果到萬箱

塑膠花續有一批運美國

【本報訊】多利順洋行代理的「芬湖」，定今日到港，抵埗後將停在A字六號泊位卸貨。該輪來自美國，載到的貨物將有八百噸，其中有鐵皮二百噸，藥類一百五十噸，水果一萬多箱，此外還有些雜貨。

【本報訊】美國輪船公司代理之「正峰」輪，昨天上午開往美國，運出貨物約一千噸，其中約八成爲塑膠花及玩具。

木星丸已離港

【本報訊】香港東方公司代理之「木星丸」，昨天由港開往[illegible]，運出貨物一百七十噸。

飛機時刻

（如需了解當日各機有無臨時變動，請向有關公司詢問）

今日到離班機

泛美：舊金山、東京來，晚上十時零五分到；曼谷來，下午三時十分到

國泰：馬尼拉來，下午六時十五分到；東京、大阪、台北來，下午七時五十分到；新加坡、曼谷來，下午一時卅分到

英國海外：東京來，下午二時二十分到；倫敦、仰光來，下午四時到，悉尼來，晚上八時十分到

民航：台北來，下午七時四十分到

瑞士：東京來，下午三時零五分到

快達：東京來，晚上九時十分到；悉尼、馬尼拉來，上午七時卅分到

法航：東京來，下午二時零五分到

印航：東京來，下午四時到

德航：曼谷來，下午二時十分到

越航：西貢來，中午十二時二十五分到

菲航：馬尼拉來，上午十一時半到

泰航：曼谷來，下午一時五十五分到

馬來亞：新加坡來，下午七時三十分到

今日離港班機

泛美：往曼谷、倫敦，開晚上十一時卅分；往東京、三藩市，開下午四時十五分

英國海外：往東京，開下午五時十五分；往新加坡、倫敦，開上午十一時；往加爾各答、倫敦，開下午四時

國泰：往馬尼拉，開下午二時十五分；往曼谷、新加坡，開中午十二時十五分；往台北、大阪，開上午八時；往澳城，開晚上十一時四十五分

昌興：往東京、溫哥華、墨西哥，開下午三時

民航：往台北，開上午九時；往曼谷，開下午八時卅五分

瑞士：往曼谷、加爾各答、開羅，開下午三時五十分

快達：往馬尼拉、悉尼，開晚上十時；往東京，開上午九時

法航：往曼谷，開下午三時十五分

帝國航空：往東京，開下午三時

印航：往曼谷，開下午四時四十分

德航：往東京，開下午二時五十五分

越航：往西貢，開下午二時四十五分

菲航：往馬尼拉，開下午一時

馬來亞：往新加坡，開下午八時十五分

泰航：往台北、東京，開下午二時卅分

輪船停泊表

船名		停泊地點	公司
萬利勞士	MENELAUS	太古橋	太古
浩生	HO SANG	B32	渣甸
加朗濱	CARRONBANK	A3	銀行
大月丸	DAITETSU MARU	深水埗	泰山

入口船期預告

船名		由來港口	月日	公司
偉伯裔馬士基	VIBEKE MAERSK	日本	3月5	捷成
渣華郵	JAVA MAIL	澳洲泗水椰加達	3月5	渣華
興生	HIN SANG	山打根	3月5	偉和
阿利近熊	OREGON BEAR	美國	3月5	美輪
東繆	EASTERN MUSE	日本	3月5	渣甸
東美	EASTERN MAID	加爾各答新加坡曼谷	3月5	渣甸
山月丸	YAMATSUKI MARU	日本	3月5	大南
海利	HAI LEE	曼谷	3月5	多利順
海興	HAI HING	日本	3月6	多利順
星洲怡美利	RUTHEVERETT	加爾各答新加坡	3月6	順來
烈打馬士基	RITA MAERSK	美國	3月6	捷成
新麗都	CELESTIAL	金邊	3月6	聯華
三雲丸	MIKUMO MARU	非洲	3月6	日郵
多馬	TOMAR	歐洲	3月6	多利順
寶士域	RUDJER BOSKOVIC	美國	3月7	聯林
明達	BRENDA	婆羅	3月7	海聯
柏甘	PAGAN	仰光新加坡	3月7	新興行
海德	HALLDIS	新加坡	3月7	多利順
乾龍丸	KENRYU MARU	日本	3月7	東方
愛斯馬士基	ELSE MAERSK	波斯灣印度	3月7	捷成
達安華	TATIANA	歐洲	3月7	[illegible]
孟買丸	BOMBAY MARU	非洲	3月7	大阪
西獨士	CYCLOPS	英國新加坡	3月8	太古
四川	SZECHUEN	華南	3月8	太古
芝罘	CHEFOO	日本	3月8	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	3月8	銀行
昌福丸	SHOFUKU MARU	日本	3月8	太平
士打麥高演	STRAAT MAGELHAEN	日本	3月8	渣華
路易萊克	LOUISE LYKES	美國	3月8	總統
東榮	EASTERN GLORY	日本	3月8	渣甸
士打利路	STRAAT RIO	南美新加坡	3月8	渣華
萬力	VAN NECK	紐西蘭馬尼拉	3月8	渣華
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	3月8	總統
寶順家	BUSUANGA	歐洲	3月8	寶隆
仰光丸	RANGOON MARU	新加坡	3月9	大阪
西京丸	SAIKYO MARU	歐洲新加坡	3月9	日郵
德士頓	DRESDEN	歐洲	3月9	捷成
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	3月9	總統
奧威利	OAKVILLE	曼谷	3月9	多利順
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	新加坡	3月10	大阪
菲巴丹	PHIL. BATAAN	美國	3月10	大工
多利得	TOCANSA	紐約	3月10	日昌
亞利桑那	ARIZONA	舊金山	3月10	渣甸
施雲馬士基	SVEND MAERSK	波斯灣新加坡	3月10	捷成
多利斯	DOLIUS	歐洲新加坡	3月10	太古
日令丸	NICHIREI MARU	北太平洋日本	3月10	巴拉多
菲律賓熊	PHIL. BEAR	洛杉磯舊金山	3月10	美輪
美利	MALAIS	歐洲	3月10	法郵
東后	EASTERN QUEEN	日本	3月10	渣甸
利羅	NELLORE	澳洲	3月11	鐵行
萬鶴士吉	VAN HEEMSKERCK	西非新加坡	3月11	渣華
天城山丸	AMAGISAN MARU	日本	3月11	東方
西海丸	SEIKAI MARU	日本	3月11	大阪
山諾士吉	SINOUTSKERK	歐洲新加坡	3月11	渣華
診達	CHANDA	喀喇蚩新加坡	3月11	鐵行
當娜亞麗沙	DONA ALICIA	美國	3月12	大工
季里諾總統	P.PRES. QUIRINO	馬尼拉	3月12	美郵
格蘭那尼	GLENARTNEY	歐洲	3月12	渣甸
狄摩彼拉	THERMOPYLAI	歐洲	3月12	多利順
格拉斯高城	CITY OF GLASSGOW	歐洲	3月12	銀行
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	3月12	捷成
新加坡	SINGAPORE	歐洲新加坡	3月12	鐵行
海利奧	HELIOS	上海	3月12	多利順
明美丸	MEIAN MARU	非洲新加坡	3月13	日郵
德平	STAR PINK	日本	3月13	新興行
山昭丸	YAMAAKI MARU	日本	3月13	大南
芝本德	TJIPONDOK	日本	3月13	渣華
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	馬尼拉	3月13	大工
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦紐約	3月13	藍烟
德平	STAR FINK	日本	3月13	新興行
天星	STAR ALCYONE	印度喀喇蚩	3月14	順來
芬溪	FERNBROOK	美國	3月14	多利順
皇后威利	QUEENSVILLE	美國	3月14	多利順
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲日本	3月14	渣華
士打馬力加	STRAAT MALAKKA	日本	3月14	渣華
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	日本	3月14	大同
海明	HAI MENG	曼谷	3月15	多利順
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣印度	3月15	捷成
布倫尼士基	WIADYSLAW BRONIEWSKI	歐洲新加坡曼谷	3月15	天祥
遮拿	RAJAH	加爾各答新加坡	3月15	鐵行
北佐羅加士	PATROCLUS	歐洲	3月15	太古
邊域琪	BENVRACKIE	歐洲	3月15	邊行
大美雄	TEMERAIRE	日本	3月15	多利順
越南	VIETNAM	馬賽西貢	3月15	法郵
門羅總統	PRES. MONROE	美國	3月16	總統
法德力萊克	FREDERICK LYKES	美國	3月16	總統
和路沙里	WONOSARI	歐洲	3月16	渣華
喇利	SIRA	美國	3月17	海運
蘭多拉	LANDAURA	日本	3月17	鐵行
菲士蘭	FRIESLAND	美國	3月17	大工
貴州	KWEICHOW	日本	3月17	太古
興華	HERVAR	山打根	3月18	多利順
飛雲	FLYING CLOUD	美國	3月18	和捷
高麗熊	KOREAN BEAR	美國	3月19	美輪
丹摩多加士	DEMODOCUS	歐洲	3月19	太古
加提根仙亞	CARDIGANSHIRE	歐洲	3月19	渣甸
寶根威利	BOUGAINVILLE	美國馬尼拉	3月19	銀行
遮拉	CHITRAL	歐洲新加坡	3月19	鐵行
月峰	PIONEER MOON	美國	3月21	美輪
東方銀河	EASTERN GALAXY	馬尼拉	3月21	美郵
蘇律	SURAT	日本	3月22	鐵行
大倫度	TARANTEL	美國	3月22	多利順
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	3月23	捷成

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
亞士奎連挪	ESQUILINO	意大利	3月5	天祥
皮利亞士	PELEUS	英國	3月6	太古
馬爾勤	MARQUISIEN	英比荷西德	3月7	法郵
山梨丸	YAMANASHI MARU	歐洲	3月7	日郵
斯華士吉	SERVAASKERK	歐洲	3月8	渣華
豪斯頓丸	HOUSTON MARU	歐洲	3月9	大阪
路丹士泰	ROTHENSTEIN	馬賽鹿特丹漢堡	3月9	捷成
賓里奇	BENREOCH	歐洲	3月12	邊行
文尼斯亞士	MENESTHEUS	歐洲	3月14	太古
巴丹	BATAAN	歐洲	3月15	太平
伊利洛克士	EURYLOCHUS	鹿特丹倫敦	3月16	藍烟
格蘭花樂	GLENFALLOCH	倫敦漢堡鹿特丹	3月16	渣甸
門羅總統	PRES. MONROE	歐洲	3月17	總統
賓那華	BENAVON	利物浦漢堡鹿特丹	3月19	邊行
威靈頓城	CITY OF WELLINGTON	倫敦漢堡鹿特丹	3月19	銀行
天美士	TAMESIS	歐洲	3月21	多利順
亞士提亞納	ASTYANAX	歐洲	3月22	太古
邊尼尼	BENNINES	倫敦漢堡	3月22	邊行
蘇律	SURAT	倫敦漢堡鹿特丹	3月24	鐵行
巴燕士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	3月24	捷成
攝津丸	SETTSU MARU	歐洲	3月25	日郵
馬施洛	MERSEY LLOYD	歐洲	3月25	渣華
賓高爾	BENGLOE	歐洲	3月25	邊行
越南	VIETNAM	馬賽	3月23	法郵
尼高巴	NICOBAR	歐洲	3月29	太平
格蘭那尼	GLENARTNEY	歐洲	3月30	渣甸
德士頓	DRESDEN	歐洲	3月31	捷成
遮拉	CHITRAL	歐洲	4月4	鐵行
山諾士吉	SINOUTSKERK	歐洲	4月8	渣華
大科馬丸	TACOMA MARU	倫敦歐陸	4月9	大阪
狄摩彼拉	THERMOPYLAE	意法比荷西德	4月9	多利順
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	4月9	捷成
基爾福城	CITY OF GUILDFORD	歐洲	4月9	銀行
邊域琪	BENVRACKIE	倫敦漢堡	4月11	邊行
格蘭那高	GLENOGLE	歐洲	4月16	渣甸
伊利馬克士	EURYMACHUS	歐洲	4月16	藍烟
格拉斯高城	CITY OF GLASGOW	歐洲	4月19	銀行
邊路特	BENALDER	歐洲	4月20	邊行

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
亞士奎連挪	ESQUILINO	亞丁吉得港	3月5	天祥
日產丸	NISSAN MARU	孟買喀喇蚩	3月5	巴拉多
印度怡美利	REBEVERETT	加爾各答吉大港	3月5	順來
長良丸	NAGARA MARU	盤得港	3月5	日郵
海雄	HERO	巴印	3月6	多利順
東繆	EASTERN MUSE	加爾各答	3月6	渣甸
島根丸	SHIMANE MARU	亞丁	3月7	日郵
乾龍丸	KENRYU MARU	吉大港加爾各答	3月8	東方
豪斯頓丸	HOUSTON MARU	亞丁	3月9	大阪
三龍丸	MIRYU MARU	吉大港加爾各答	3月10	日郵
安土山丸	AZUCHISAN MARU	印巴	3月12	東方
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	3月12	順來
文尼斯亞士	MENESTHEUS	亞丁	3月14	太古
朱柏拿	CHUPRA	喀喇蚩	3月17	鐵行

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
亞士奎連挪	ESQUILINO	新加坡檳城	3月5	天祥
大寶石	TAI POO SEK	新加坡檳城	3月5	順昌
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	新加坡	3月5	銀行
峰島丸	MINESHIMA MARU	曼谷	3月5	巴拉多
印度怡美利	REBEVERETT	曼谷	3月5	順來
浩生	HO SANG	山打根	3月5	渣甸
長良丸	NAGARA MARU	新加坡	3月5	日郵
大中山	TAI CHUNG SHAN	金邊	3月6	順昌
偉伯裔馬士基	VIBEKE MAERSK	印尼	3月6	捷成
東繆	EASTERN MUSE	新加坡檳城	3月6	渣甸
萬和興	BAN HO HIN	金邊	3月6	永和祥
海雄	HERO	新加坡檳城仰光	3月6	多利順
山梨丸	YAMANASHI MARU	新加坡	3月7	日郵
多聞丸	TAMON MARU	新加坡	3月7	日郵
泰北	TADJOURI	暹羅	3月7	聯華
新麗都	CELESTIAL	金邊	3月7	聯華
明達	BRENDA	婆羅乃	3月8	海聯

汕頭・上海・天津線

船名		開往港口	月日	公司
金福	KIM HOCK	上海	3月5	源源
布倫尼士基	WIADYSLAW BRONIEWSKI	上海	3月16	天祥

（左接出口船期預告）

船名		開往港口	月日	公司
加提根仙亞	CARDIGANSHIRE	新潟青島	3月21	渣甸
東星	EASTERN STAR	上海	3月24	渣甸
格蘭那高	GLENOGLE	上海	3月28	渣甸

基隆・釜山・日本港口線

船名		開往港口	月日	公司
亞士奎連挪	ESQUILINO	日本	3月5	天祥
海利	HAILE	日本	3月6	多利順
桂林	KWEILIN	基隆日本	3月6	太古
海德	HALLDIS	日本	3月7	多利順
寶士域	RUDJER BOSKOVIC	日本	3月8	聯林

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
多聞丸	TAMON MARU	南非	3月7	日郵
科羅利達丸	FLORIDA MARU	西南非	3月9	太平
三原丸	MIHARA MARU	東非	3月10	日郵
士打麥高演	STRAAT MAGEL HAEN	南非	3月10	渣華
晴海丸	SEIKAI MARU	東非	3月12	大阪
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西南非	3月14	捷成
阿京拔丸	BUENOS AIRES MARU	西南非	3月14	大阪
芝本德	TJIPONDOK	東非	3月15	渣華
捷達	TSEDEK	西南非	3月15	新興行
奧路威利	EARLVILLE	東南非	3月19	多利順
倫敦丸	LONDON MARU	南西非	3月21	大阪
乾山丸	INUISAN MARU	西非	3月23	東方
芝達蘭加	TJITJALENGKA	南非	3月24	渣華

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
林堡	LIMBURG	美國	3月5	吉時
麥古利	A.AND J.MERCURY	美國	3月6	海來
滋賀丸	SHIGA MARU	美國	3月6	日郵
夏威夷	HAWAII	美國	3月6	渣甸
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	溫哥華美國西岸	3月7	順來
寶士域	RUDJER BOSKOVIC	美國	3月8	聯林
柯利近熊	OREGON BEAR	美國	3月8	美輪
路易萊克	LOUISE LYKES	美國	3月8	總統
朝霧山丸	ASAKASAN MARU	加拿大	3月8	東方
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	3月9	總統
奧威利	OAKVILLE	加拿大拉丁美洲	3月9	多利順
來利碧琪	LLOYD BAKKE	美國	3月10	銀行
士打麥高演	STRAAT MAGELHAEN	南美	3月10	渣華
先鋒	PIONEER MART	美國	3月11	美輪
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	美國	3月11	大阪
神川丸	KAMIKAWA MARU	加拿大	3月12	太平
金熊	GOLDEN BEAR	美國	3月12	美輪
有利時	ULYSSES	美國	3月13	太古
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	美國	3月13	大工
菲列賓	PHILIPPINES	美國	3月14	美郵
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	美國	3月14	東方
羅斯福總統	PRES ROOSEVELT	美國	3月14	總統
山昭丸	YAMAAKI MARU	美國	3月15	大南
法德力萊克	FREDERICK LYKES	美國	3月16	總統
伊利諾	ILLINOIS	美國	3月16	渣甸
大美雄	TEMERAIRE	美國	3月16	多利順
濟安	JIAN	美國	3月16	海來
芬湖	FERNLAKE	美國	3月17	多利順
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	美國	3月17	大同
門羅總統	PRES. MONROE	美國	3月17	總統
喇利	SIRA	美國	3月18	海運
飛雲	FLYING CLOUD	美國	3月19	和捷
丹尼	M.M.DANT	美國	3月20	渣甸
月峰	PIONEER MOON	美國	3月22	美輪

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
芝罘	CHEFOO	西澳洲	3月8	太古
東榮	EASTERN GLORY	澳洲	3月14	渣甸
利羅	NELLORE	澳洲	3月18	鐵行
安慶	ANKING	澳洲	3月18	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	3月18	渣華
貴州	KWEICHOW	新西蘭	3月22	太古
萬力	VAN NECK	新西蘭	3月24	渣華
東后	EASTERN QUEEN	澳洲	3月24	渣甸
美羅士	MILOS	澳洲	4月1	天祥

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
國孚	KUO FU (上午六時)	高雄	油麻地	遠東
邊來力	BENLARIG(下午一時)	歐洲	A2	邊行
亞士奎連挪	ESQUILINO(下午十時)	意大利	A8	天祥
廣東	KWANG TUNG(上午十一時)	西澳洲	B31	太古
金安	GOLDEN ALPHA (中午)	日本	B6	泰山
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE(上午九時)	美國	A22	銀行
芬湖	FERNLAKE(上午十時)	美國	A6	多利順
芬摩	FERNMOOR (上午八時)	美國	九龍倉碼	多利順
倫敦政治家	LONDON STATESMAN(下午一時)	美國	A23	海運
安寶	AMPAL(下午四時)	美國	A32	新興行
福壽丸	FUKUJU MARU(下午一時)	日本	[illegible]	啓航
山萩丸	YAMAHAGI MARU(上午十時)	日本	B15	東方
文尼斯亞士	MENESTAEUS(上午九時)	日本	B1	太古
海旺	HOI WONG(上午八時)	汕頭	油麻地	捷順
明峰	PIONEER MING(下午一時)	紐約	北角碼	美輪
有利時	ULYSSES(下午十一時)	菲律賓	九龍灣	太古
海生	HAI SANG(下午一時)	高雄	油麻地	大信
健華	KIEN HWA(上午九時)	高雄	油麻地	大信
金福	KIM HOCK(下午十時)	曼谷	B12	源源
金星	BINTANG MAS(下午六時)	新加坡	油麻地	源源
桂林	KWEILIN(上午十時)	澳洲馬尼拉	A21	太古
大寶豐	TAI POO HONG(晚上)	曼谷	油麻地	順昌
金福	KIM HOCK(下午)	曼谷	B12	源源

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
奇諾馬士基	KNUK MAERSK(下午)	巴基斯坦	B29	捷成
德利那	TANAGRA(下午)	西非	A32	順昌
海旺	HOI WONG(下午)	新加坡	油麻地	捷順
國泰	CATHAY(下午十時)	歐洲	九龍倉碼	鐵行
南昌	NANCHANG(下午)	澳洲	A25	太古
香港生產	H. K. PRODUCER(下午)	美國	A23	海運
溫拿利圖	WONORATO (凌晨)	美國	A24	渣華
第十一東西丸	TOZAI MARU NO11,(下午)	日本	A41	大阪
四川	SZECHUEN(中午)	華南	西區碼頭	太古
布魯克連城	CITY OF BROOKLYN(下午)	倫敦歐陸	A2	銀行
國孚	KUO FU(下午)	高雄	油麻地	遠東
金熊	GOLDEN BEAR(下午一時)	馬尼拉	A1	美輪
豐寧	FENGNING(下午)	日本	A31	太古

明日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
瑪德高	JAN MATEJKO	日本	A	天祥
班丹	BANTAM	歐洲新加坡	九龍倉碼	渣華
興立	HENRIK	婆羅洲	B	多利順
長良丸	NAGARA MARU	日本	A	日郵
印度怡美利	REBEVERETT	沖繩釜山日本	B	順來
峰島丸	MINESHIMA MARU	日本	B2	巴拉多
麥古利	A.&.J MERCURY	美國	A	海來
海雄	HERO	日本	B	多利順
恆生	HANG SANG	山打根	B33	渣甸
林堡	LIMBURG	美國	A	吉時
福清	FUCHING	曼谷	油麻地	聯安行
金井	SUMUR MAS	汕頭	油麻地	源源

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
邊那力	BENLARIG	歐洲	A2	邊行
瑪德高	JANEK MATEJKO	歐洲	A	天祥
東寶	TONG POH	新加坡	B7	聯昌
金安	GOLDEN ALPHA	新加坡	B6	泰山
明峰	PIONEER MING	美國東岸	北角碼	美輪
倫敦政治家	LONDON STATESMAN	美國	A23	海來
廣東	KWANGTUNG	日本	B31	太古
健華	KIEN HWA	高雄	油麻地	大信
海生	HAI SENG	高雄	油麻地	大信
安寶	AMPAL	美國	A32	新興行
福壽丸	FUKUJU MARU	馬尼拉	油麻地	啓航
金清丸	KANEKIYO MARU	山打根	油麻地	海榮
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	新加坡澳洲	A23	銀行

美北 S.S. TADJOURI
準期三月六日收貨 七日開行
直透 叻庇
新麗都 M.V. CELESTIAL
準期三月六日收貨 七日開行
直透 金邊
代理：聯華船務公司
電話：四四二八七八、四四二七四九

BAN HO SHIPPING LIMITED.
萬和船務有限公司
萬和興 快輪 M.V. BAN HO HIN
三月五日落貨・六日下午開行
直透金邊
永和祥有限公司謹啓
永樂西街一三三號三樓 電話：四三六九〇・四三三七九

"N" LINE
REGULAR SERVICE
明達輪 M.S. "BRENDA"
三月七日落貨
三月八日開行
往 亞庇 婆羅乃
電話：四三九五〇、四四五七〇九
海外聯合海運有限公司啓
中環大道[illegible]

鐵行輪船公司
「蘇律」號 S.S. "SURAT"
香港直航倫敦
廿五天抵達
三月廿二日中午到港即收貨
廿四日午夜啓碇
四月十八日抵達倫敦

「美中美」M.S. "MICHAELJEBSEN"
由大連來。
定於三月五日中午抵港。
三月六日開往星加坡，檳加連。
「希爾特」S.S. "HILD"
由天津來。
定於三月五日晚抵港。
三月六日開往星加坡，檳加連。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
付貨請至中環大廈五一八號聯興船務公司接洽。電話：[illegible]
華夏企業有限公司啓。
中國銀行大廈十三樓。電話：[illegible]

M.M.
萬噸新型快輪「馬奇善」S.S. "MARQUISIEN"
直往小呂宋，西貢，北非，倫敦及歐洲各埠
三月六日落貨，七日下午開行
貴客搭船附貨，請移玉至敝公司華人船務部接洽是荷
於仁大廈二樓一二三號 電話：23316
法國郵船公司啓

GUAN GUAN Enterprising (HK)Ltd.
金福輪 M.V. "KIM HOCK"
三月三日晚抵港 四、五日收貨
開往上海、新港。
金井輪 M.V. "SUMUR MAS"
三月四日上午八時抵港
收貨人請來本公司辦理提貨手續
付貨人請與本公司接洽
香港源源企業有限公司啓
地址：[illegible] 電話：[illegible]

元五球員多動火 球證腰斬比賽
雙方共有四人因踢茅波被記名

元朗昨天出賽港會場，與五一七作次循環甲組足球聯賽，雙方有些球員求勝心切，動作過火，場內火藥味濃厚，先後有四人被記名警告。比賽到完場前六分鐘，當場球證曾培鑑，認爲不能控制場面，把比賽停止，成爲聯賽中最轟動的大新聞。

在比賽中，雙方球員爭持激烈，上半場結束時，雙方仍交白卷。到了下半場，更不免求勝心切，動作粗野，鬥「頸」「標牙」，實有不少可能使對方受傷的險惡動作出現，場內火藥味很濃，先後有黎寶忠、張耀國、李炳松及李德煒四人被球證記名警告。直到三十九分鐘，在五一七組成攻時，張子文沒空飄弄勾球，盧松江是蓄意踢人，但「膝抽」一腳踢着李德桐腰部，雙方球員立即圍攏出事之處，似有毆鬥的可能，當場球證曾培鑑見狀，遂鳴笛，雙方的隊長羅北及李炳松，當面對話，希望他兩人分別通知隊友，不要再踢茅波，如果再不服從，便將停止比賽；在易邊後三十九分鐘時，場面惡劣，雙方仍有球員踢茅波，而且極可能觸發毆鬥，他自己感覺再無法控制場面，遂斷然停止比賽了。

在「腰斬」球賽後，隨場的五百餘觀衆，猶叫「回水」，他們留在球場內達十餘分鐘，經當場糾察維持秩序的警員勸告，才陸續離去，購票入場的球迷，未能看到球賽的結果，當然會有不滿意之處。

賽後，元朗隊、球員曾在更衣室中，關門商討，後來，該會足球部主任趙不弱曾說：此事如何解決，有待足總決定，但如果判決重賽，比賽又祗得剩下的六分鐘時，實欠公允。因爲當時元朗已先贏一球。元朗派因陳永東，對球證停止比賽，也感覺奇怪。

羅北及何志坤等元朗球員說：球證如果認爲有人踢茅波，大可把犯規者驅逐出場，「腰斬」球賽是沒有理由的。側聞元朗今天將致函足總，申述己隊對停賽的意見。

五一七主席盧泉及教練郭英祺，也覺得「腰斬」球賽有些說不通，因爲五一七雖然先輸一球，但當時是在追攻中，如果攻入一粒，便可搶得一分，對該隊大有幫助。「肥仔祺」還說：如果將判重賽時，最好派在花墟上演，定可吸引很多觀衆。

其他在場的圈內人士，則覺得當場球證，若然認爲有球員動粗，大可把他們逐出場，實在值得研究，尤其昨天在港會球場內，僅得數百觀衆，如果球迷較多，後果便很難想像了。

・夏侯盧・

昨天元朗對五一七於港會球場，因雙方球員頗有過失動作，致有黎寶忠、李德煒、李炳松及張耀國四人被記名警告，惡劣氣氛依然不減，結果球證曾培鑑停止了比賽，圖爲球賽停止後，雙方球員在球場議論紛紛，球迷則不願離去。・本報攝・

元朗一球領前
完場前六分鐘不歡而散

昨天午後，港會場甲組足球聯賽上演，由元朗對五一七，但球賽沒有完滿結束，在下半場卅八分鐘，球證曾培鳴笛「腰斬」球賽。

當時元朗以一比零領前。同場預備組聯賽，元朗以二比一得勝。

昨天之役，雙方都以最強人手上陣，在實力上，元朗是高出一籌，但演出並不很好。五一七各球員則落力去拚，爭得攻勢不少，本來球賽進行得很精采的，可惜下半場雙方球員有過火動作，結果有黎寶忠、李德桐、李炳松及張耀國四人被記名警告。最後球證停止了這場比賽。

球賽展開，雙方互有攻守，相持甚烈，混戰至卅三分鐘，黎寶忠在底線侵犯張耀國，被球證記名警告，張耀國用罰球擺理，兩分鐘後復入。半場完，雙方均以零比零交白卷。

易邊續戰，約十分鐘，羅北上前助攻，交球與李德煒射門被擋，盧松江在禁區線上擺脫張子文之糾纏，勁射中鵠，元朗才打開紀錄，此時盧松江傷出，兩分鐘後復入。十八分鐘，李德煒起腳侵犯黎寶忠，被球證記名警告。此時雙方球員互有過火動作，氣氛惡劣，球證召雙方隊長警告。廿二分鐘，李炳松又因踢李德煒，又被球證記名警告。卅一分鐘，五一七有一大好機會，是梁榮洪在底線傳出地波，繞過龍門而過，劉瑞華竟然漏油，錯過機會。卅三分鐘，張耀國起腳侵犯黎寶忠，被球證記名警告。卅八分鐘，張子文與李德桐爭球，張子文起腳踢着了李德桐腰部，球證曾培鑑便有所動作，時針表示離完場還差六分鐘多。結果是元朗以一比零領前。・武奇頌・

元朗：黃啓光　何志坤　李炳威　李德桐　羅北　張耀國　盧松江　李德煒　區彭年　黎寶球

五一七：譚華　伊松英　甘乃波　李炳松　黎寶忠　張子文　[illegible]

公民杯乒乓賽 今天開始報名

公民體育會主辦第七屆公民杯公開乒乓球團體賽，將於本月底揭幕，今天開始報名，簡章其出賽章程如下：

（一）定名：第七屆公民杯乒乓球團體賽。

（二）宗旨：以提倡乒乓球運動，培養新[illegible]

甲組足球聯賽積分表
（截至三月二日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
傑志	一四	九	三	二	六三	二六	二一
愉園	一五	九	三	三	四三	二一	二一
元朗	一五	九	三	三	四五	二一	二一
南華	一五	九	二	四	四五	三〇	二〇
東華	一五	九	一	五	三五	一八	一九
光華	一四	八	二	四	三六	一九	一八
九巴	一四	六	三	五	三九	三二	一五
警察	一五	五	二	八	三二	四一	一二
陸軍	一三	四	〇	九	三二	五四	八
東方	一五	三	二	十	二八	四八	八
五一七	一五	二	三	十	一八	三八	七
嘉山	一四	二	〇	十二	一九	六一	四

最近足球戲碼相當動人
本周五東華鬥南華 下周二光華戰元朗

從本周五至下星期二，每天將有足球上演，除原定各組聯賽「戲碼」之外，還有「特別場」，預備組銀牌準決賽及乙丙組銀牌決賽等。其中較受人注意的是甲組聯賽「特別場」六日（星期五）在港府場上演的東華對南華，十日（星期二）在港府場舉行的光華對元朗，兩隊都關係重要；雖然現目南華、元朗兩隊奪標機會較微，但，這並不是說，完全無望，相反地，如傑志或愉園任何一隊稍有差池，則形勢一變，又對南、元兩隊有利了。現將足總排定各場比賽秩序錄下：

甲組聯賽

六日（星期五）

東華 對 南華 港府球場 四時半（預備組賽二時三刻開賽）

甲組聯賽

七日（星期六）

警察 對 九巴 花墟球場 四時一刻

預備組銀牌準決賽

九巴 對 元朗 花墟球場 二時一刻

乙組聯賽

滿英 對 警察 掃桿埔場 三時正

銅鑼 對 大東 掃桿埔場 四時半

星島 對 怡和 海軍球場 三時正

郵政 對 東昇 海軍球場 四時半

天龍 對 帝車 小榮灣場 四時半

甲組聯賽

八日（星期日）

陸軍 對 東方 港會球場 四時一刻

五一七 對 傑志 加路連山 四時一刻

嘉山 對 愉園 花墟球場 四時一刻

預備組賽

陸軍 對 東方 港會球場 二時半

預備組銀牌準決賽

愉園 對 傑志 花墟球場 二時一刻

乙丙組銀牌準決賽

太古 對 港會 加路連山 二時一刻

丙組聯賽

天神 對 消防 海軍球場 三時正

丙組聯賽決賽

電車 對 警察 海軍球場 四時半

甲組聯賽 十日（星期二）

光華 對 元朗 港府球場 四時半

九巴 對 陸軍 花墟球場 四時半（預備組賽二時三刻開賽）

・小良風・

港隊應否季後遠征
足總執委今作裁奪

關於香港足球隊季後遠征之舉，足總中人最近對此見仁見智，各有不同的意見。個別委員認爲目前不適宜於季後遠征，等待三兩年後，訓練出一支具有實力的勁旅時，才出外遠征。對於這問題，今天足總的執委會議席上將有辯論。除此另有事項需要討論。

足總主席[illegible]是恐怕今晚的執委會席上討論此事時，未能取得一致或多數同意，所以他曾於前天中午，在大會堂餐廳約晤各執委，互相交換關於季後遠征的意見，出席座談會的各委員，均同意組隊前往，但聲明所組的隊伍規定是一支實力完整的球隊。雖然各委員作出以上的聲明，本意是十分好的，但是，其中若干委員另有一種意見，他們認爲港隊只經過短短兩、三個月的集訓，將來在外，未必會有很理想的演出；因爲從港隊在本港演出而[illegible]

一周球話
形勢有利傑志

甲組足球聯賽形勢千變萬化，難以預料：本來大有勢搶標的愉園，上周迎戰警察時，平白失去一分，使到現時高踞首席的傑志，將來登上冠軍寶座的條件更爲有利了。

上周聯賽的戰果，除了愉園迫和警察，險些失去兩分，其他各隊優勝劣敗，包括九巴再挫南華，都不應算在冷門之列。但愉園失分，則有點出乎意料之外，因爲該隊剛以三球擊贏南華，吐氣揚眉，僅以一分之差，使與傑志並駕齊驅，被圈內視爲最有機會奪標的勁旅之一。但是愉園竟然險爲警察所和，機會雖未決，但已夜長夢多了。儘管今後奪標的勁旅之一，但愉園之失，除了使傑志躍登盟主的條件更有利之外，如果說有好處，那就是南華、東華、元朗以至光華均蒙其利，這幾隊殺出重圍的可能性大增。

愉南相繼失分 傑志暫踞首席

愉園遇弱越弱

愉園在每次有優異的表演後，下一仗便經常大失水準，上次負於東華是如此，這次險些敗在警察腳下，亦如出一轍。當該隊再戰警察之前，有人會指出在聯賽首個循環時，愉園對警察相當吃力，且提及警察的歸線，那幾名津將如我絲扭，但是多快傳，則威力甚大，致囑愉園千萬留意。但是，愉園的失機，球員不知是否抱着「遇弱越弱」乃已隊必然的表現，上周的備戰功夫，比不上以往周到，以致險些敗走麥城！

亞軍爭奪必烈

由於愉園失分及南華再負於九巴，目前對亞軍之爭，更趨激烈，甚至本來四大皆空的光華，今後只須長勝下去，仍有抬頭的機會。至於東華球將，以及元朗稱力難致較佳的球員把關，實在有自關這些勁旅細心不少。事實上，目前愉園傑志之外，其他五支勁旅，每一隊起碼都有取得第二名位的條件，將來「後上」搶分，可能成爲本屆季末的一個特點。

方五難兄難弟

榜末「雙紋」的情形，由於昨天球證腰斬比賽，暫時仍以東方與五一七所受的威脅最大；而本周，東方與陸軍重逢，將是一場決定性的「雙紋」大戰，東方若能贏波，便可望逃出生天，否則該隊與五一七仍是難兄難弟，將來必有一隊被降回乙組去。

・呼延炳・

新西蘭隊決訪港
埠際小組明開會

足總埠際小組定於明天（星期三）召開會議，安排一切有關該隊訪港的事宜。

[illegible]

光華今恢復集宿
準備下周撼元朗

[illegible]

元老再戰大同

[illegible]

精武理監事就職
敦請周埈年監誓

精武體育會定期本月八日（星期日）下午六時，假座瓊華酒樓舉行本屆理監事就職典禮，敦請周埈年爵士主持監誓，並柬邀會員、社會人士到場觀禮。[illegible]

神掌先鋒冷門對象 神通廣大姿態動人

[illegible]

・青蝴蝶・

買唱機搵我 名廠唱機 卅六元起 …… 大道中137號 啓泰行

天新電版

標利僞傢公司 首創分期付款傢俬

招房便租

求業失職

補習數英

易得牌考

萬達國產傢俬公司 柚木各式衣櫃

耳聾機 小腸氣帶

余永銳針灸 藥物配合全面治療

明新花店 地址：水坑口十一號 電話：二四八六三四四

精洗皮褸

遠東傳康院 風濕 皮膚

解除痛苦好消息

中國跌打 陳公石

趙教孝醫館

嗚謝良醫 癒我鼻竇炎

許仁補腎丸

耳鼻喉科 頸癧 痔漏 皮膚

潘柏頑症

頭暈 心跳 跌打 風濕

中醫師 朱鶴琴

惠刊廣告 請撥電話 七六六九八〇

值得推荐和喝采！——談妙趣橫生的「假婿乘龍」

歐陽尤

今年歲次甲辰，序屬龍年，鳳凰影片公司在新春期間，推出彩色新片「假婿乘龍」，可說是正了「龍氣」！觀眾去看本片，總保看得心花怒放，心曠神怡，看後亦必覺得過癮而值得研究。

「假婿乘龍」這部影片，全部最妙的地方恐怕就是在於那個「假」字了，世間許多的事情，很難樣樣是真，偶然有假的也不足為奇，但是有一事那能假得？事關終生幸福，豈同兒戲哉？怪不得石磊這位官居極品的相國老爺，對着高遠飾演的假婿薛玫庭，幾乎頻呼「豈有此理，那有此事，糊裏糊塗，莫名其妙！」那位與假婿相見，對着岳父大人，一如嚼蠟乎生，朝前一揖行禮，說聲「相爺在上，晚生薛玫庭有禮」！岳父女婿相見，竟作這樣的稱呼，更是妙想橫生，妙不可言了。

但妙的事情還在後頭呢。試想東床快婿，不是岳父的半子之誼麼？做外父的應該待之以禮，才是。誰知道岳父的相國大人，趁女婿未進京相見之前，迴花秘密修書給地方官員，這樣寫道：「薛玫庭，斬首澆京，不是玫婿，必有重賞！」這個函是一封催命符啊，好不嚇煞人也。假如此信一旦落在玫庭的地方官手中，薛玫庭不是要魂斷頭鄉台了麼？幸好朱虹飾演的丫環機靈俏皮，她得悉書信，送給唐敏飾演的相國千金婿若小姐看了，愧得六神無主，還是丫環聰明，把信中的「不」字改成「木」字；再把「斬首」兩字改成「新貴」，薛玫庭立即從死神手中溜了回來，全信的意思也剛好相反，變成是「薛玫庭，新貴澆京，必是玫婿，重賞！」薛玫庭不但死不去，而且還無端端[illegible]

[illegible]人，用勢欺壓，[illegible]要判玫庭死罪，並立斃杖下。朱虹這丫環，眼看小姐的恩人受害，便挺身相救，借助小姐的御賜金釵，說玫庭就是相國的東床佳婿，為了救人，她顧不了天高地厚，演出一場擅自作主的戲，精采絕倫，鬧到公堂。她滿以為官司了結之後，救命的目的達到，從此大家便你走陽關道；我行獨木橋。

誰知戲語一開頭，就像瀑布奔流直瀉，不可收拾，謊話越擴越大，恰巧她們的[illegible]的發端，做了相國府的姑爺；和相國千金共結秦晉之好，這一來弄假成真，假婿乘龍的秘密就蘊在其中了。

這個饒有趣味的喜劇是怎樣產生的？只有朱虹這位穿針引線之人最清楚，也數她的功勞最大。因為相國小姐看廟會時，遇上了吏部尚書之子，並受到他的百般調戲，薛玫庭俠義解圍，並因路見不平，提拳兒打犯，尚書之子意外撞石喪命，[illegible]

謊話有時候就有意想不到的後果。[illegible]

皇帝也賜了「天作之合」的御匾一方，石磊對着這個女婿那能不承認呢？這樣的女婿還能斬得的嗎？

鳳凰影片公司的喜劇片，年來是越來越精彩了，古裝片也一樣，特別「假婿乘龍」這部影片，劇情曲折精采，故事的發展峰迴路轉，出人意表。鳳凰的影片製作，大有一年勝過一年，今年好過去年之勢。因此「假婿乘龍」的上映，是值得喝采和推薦的。

雛鳳試啼仙姐顏開

白雪仙自任班主的「雛鳳鳴」，已定三月六日初展啼聲。前日仙姐笑顏開，介紹「雛鳳鳴」新人給新聞界朋友認識，可惜一經化妝，那模樣都差不多，一時倒也難認得清楚。圖中由右至左是：李居安、陳寶珠、白雪仙與林雪卿，另兩位是新聞界的朋友。

娛樂

首晚演出的節目——「法國巴蕾舞團」漫談之三

沈鑒治

巴蕾舞劇不一定都有具體的故事內容，有的着重於表現氣氛，有的着重於表現舞蹈組合，當然更有的着重人物性格和情節的描寫。「法國巴蕾舞團」此番來港的演出，節目頗為多樣化，有演自大型舞劇的片斷，有較短的故事性的舞劇，也有專表現抽象的氣氛和舞步的項目，現在先把三日晚上的節目，就我所知約略談談。

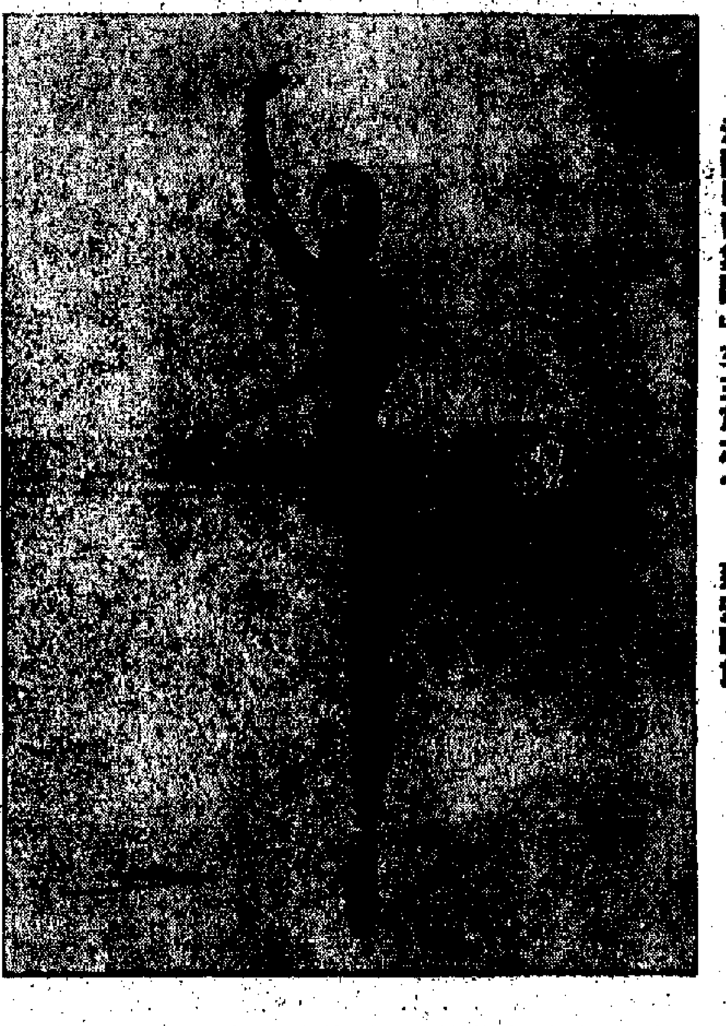
開始的「浪漫組曲」（Suite Romantique）和最後的「白色組曲」（Suite en Blanc），都是沒有具體故事內容的舞蹈組合，都由全體主柱合作。「浪漫組曲」通過以蕭邦的華爾滋、馬祖卡、波蘭舞曲等來表演各種舞步，有雙人舞、單人舞，也有集體舞。這個組曲是由馳譽的「林中仙子」（Les Sylphides）脫胎而來的，由著名的法籍男舞蹈家阿弗林（Aveline）改編，音樂很動聽，而各個段落也都頗具特色。「白色組曲」是舞蹈設計家利法一九四三年的作品，經於兩晚的演出都以之來作壓台戲，可見是這個巴蕾舞團的代表作。拉羅（Lalo）的音樂是富有旋律和節奏性的，這個組曲包括幾個單人舞和雙人三人舞。正規的演出應該有十對男女加上一位女主角，前來表演單人舞或雙人舞，後面舞蹈團作陪襯演出，這次來的人數不多，當然不可能有此規模，但露絲拉·海塔華的表演，必頗有可觀，她在這個舞中的一場單人舞是出名的。這個組曲在居伐侯爵巴蕾舞團中是常演的節目，選安·觀黛在這裏代替了另一位法國著名舞蹈家妮娜·維羅波娃（Nina Vyroubova）的演出，她和米歇爾·雷諾爾有一場雙人舞，也是這個組曲中的精采部分。

在其餘四項節目中，最為香港觀眾所熟悉的大概是「黑天鵝」了。這是柴可夫斯基的偉大舞劇「天鵝湖」第三幕中的一段，黑天鵝奧迪爾（Odile）假扮白天鵝，引誘男主角齊格菲列德（Siegfried），跳出了最著名的卅二個「單足旋轉」（Fouetté）。海塔華的技術是公認為獨步藝壇的，「黑天鵝」是她最拿手的傑作，跳來必然精采紛呈。此外還有一項根據柴可夫斯基的音樂跳出的節目，是莎士比亞的不朽悲劇「羅米歐與朱麗葉」。這個故事曾被編成好幾個不同的巴蕾舞劇，這一次演出的是利法設計的雙人舞，在柴可夫斯基的「羅米歐與朱麗葉——幻想序曲」的音樂聲中，男女二人的舞蹈表達出了這一對青年男女的相逢、戀愛和悲慘的結局。在巴黎大歌劇院演出時，這場舞雖然只有兩人，但其佈景之豪華，令人咋舌。羅米歐和朱麗葉談愛情的場面，由於佈景是雙層的，看來令人讚嘆不止。選安·觀黛的舞蹈有細緻的感情，她和米歇爾·雷諾爾是這個舞的老搭檔了，這也應該是最受歡迎的項目之一。

選安·觀黛和米歇爾·雷諾爾合作的另一個節目是「博物館中」，或稱「在兩次巡邏之間」（Entre deux Rondes），在這個舞蹈中，著名的狄嘉（Degas）油畫中的巴蕾舞女從畫框中走了出來，和一具戰士的雕像發生了戀愛，但是他們在博物館的看守者再次來巡邏的時候，又回復了原狀。這個舞蹈故事簡單，動作亦不難了解，是短劇中的珍品。

另一個項目是由安德萊·普羅科夫斯基和兩位青年女團員合跳的「古典三人舞」（Pas de Trois Classique），這是現在美國紐約市巴蕾舞團的領導人喬治·白倫欽（Georges Balanchine）設計的，舞蹈中最出名的一個，兩位女的各顯神通，跳出各種舞步的變化，每一次演出，終是一再受到觀眾的喝采，使舞蹈者不得不停下來向觀眾謝幕。這個舞又是海塔華的拿手，但這次卻並不由她擔任，我想如果由她和選安·觀黛合作，那一定將成為這次演出中最為人所樂道的項目了。

這次的音樂，據說是用的高度原音錄音帶伴奏，雖然不及樂隊，但總較鋼琴略勝。至於第二晚的演出，明天再談吧。（沈鑒治先生的「法國巴蕾舞團」漫談之四，明天移刊本版）



「法國巴蕾舞團」女主角之一——選安·觀黛

提名競選十項金像獎的英國影片「湯鍾士」

何潤

英國影片「湯·鍾士」（Tom Jones）在今年奧斯卡金像獎頒選的第一回合中先聲奪人，使得十項提名，比號稱空前大製作的「埃及妖后」還多一項。它究竟是一部描寫甚麼的影片呢？

[illegible]

唐龍一病成肥仔　體重增至百七磅

[illegible]

冒險家與英雄——談「紅俠艷史」

(Red Sheik)

西窗談影

[illegible]

娛樂手記

任劍輝衣砵有傳人

[illegible]

流浪兒

石泉文　黎水圖

[illegible]

求爭

五十九

[illegible]

畫眉的春天

秋滿池

一七　不通情理的人

[illegible]

川西趣史

阮朗

九〇、分贓

[illegible]

小說林

是日也　紫薰未開得張

[illegible]

情人日記

[illegible]

漫·談·筍

枕書

博物志

竹是我國的特產，採它的筍供食用，更是中國人民的物出貢獻。在出產筍的地區，新鮮的筍，還可以生食。

「凡食筍之法，譬若治饌，得鮮則甚……」

在實事心目中：「羅列筍在鮮……」

將朝黑網錄

陳少校

載笠攜二百萬元 太子道訪黃光銳

當天（十八日）丁紀徐到九龍車站去接由廣州到港的家眷，在站上，竟看見不少由廣州來的空軍人員。他們告訴丁紀徐，廣東空軍的全部飛機和飛行人員，由副司令帶領，都飛抵了。

在人叢中，丁紀徐還發現了廣東航空學校校長胡漢賢。胡說：「老丁，光銳找你好半天，你就到他家裏開會吧。」

陳卓林、黃光銳、胡漢賢、吳建文等人，當天一早已由廣東駕飛機到了香港。可是報上發表的，由黃光銳領銜反對陳濟棠的「巧（十八日）電」，還說他們「巧日擁護全軍，集中韶關待命」（「效忠」蔣介石之「命」）。

陳濟棠在得悉空軍北飛後，即於十八日晚上宣布下野，並乘英國兵艦赴港。這就是當年陳濟棠「機不可失」而斷送於「失」了的一幕。

當天下午二時，黃光銳、陳卓林、胡漢賢等許多人，就在九龍太子道黃光銳家中開會。陳卓林說：「南京方面每機送二萬元，怎樣處理呢？」

有些人說：「我們要走也是為了國家統一，並非為了金錢。」因此反對接受。

黑幕是這樣：在丁紀徐被扣期間，陳卓林曾到香港，與蔣特頭子戴笠接頭，早就做成了買賣。而許多飛行員只聽說蔣要陳濟棠「服從國家統一」，其他懵然不知。這時陳卓林口中的所謂二萬元賄金，只是一個明碼價錢而已。

（三十五）

人造衛星電訊網

·凱 竇·

人造衛星的發射成功，顯然已經替國際無線電通訊事業打開了一個新的紀元。

在法國、日本、意大利、巴基斯坦、西德及斯干的那維亞國家的合作支持之下，美國十五家廠商現正盡力設計，建立一個人造衛星國際無線電通訊網，投資總額估計將達兩億美元。這個電訊網可望於一九六六年建成，屆時世界各地的人們可以不必長途跋涉，只要一架手提式的半導體電視機就可以觀賞……

阿茂訪台確係「成功」論

一流

日本前首相吉田茂，以「私人身份」訪問台灣，逗留四日，但在台灣，同蔣老介楨左五次……

講到「圓滿成功」，啱啱一半成功之一方，屬於日本吉田之茂。……

語病

人可

在某大學的學生聯誼上，兩女生正在交談。

女生甲：「我相信你已跟約翰結婚了。」

女生乙：「你猜錯了，還沒有呢——他在六月底已經在法科學院畢業了。」

遲到原因

門玉

甲乙丙丁決定在週末以前舉行晚宴。四人中兩個已到，而遲到的也是他。

甲終於來了，其他三人向他問責：「為甚麼遲到這麼久？」

他解釋道：「你們有所不知了。女央前家之前必須想出兩個理由，一個是為甚麼出街，而另一個是為甚麼不能和你一齊出街。」

地球在一年中

黃宗明

▲地球的半徑平均每年縮短〇·〇二毫米。

▲地球上一晝夜的時間增長〇·〇〇〇〇〇〇五—〇·〇〇〇〇〇〇一秒。

▲地球公轉每年走九億六千萬公里。

▲地球每年從太陽得到的能量是14×10^{18}……

點 早

·徐思·

針·豆苗·高粱

唐瓊

三遷記

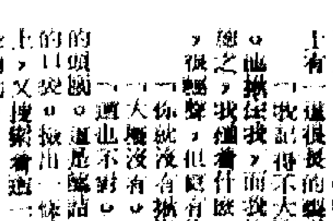
丁人

國大現形記

大唐游俠傳

第七回：荒原又見會歸鶻 道客何堪不了情

小說林



一三六·停車在樹林裏

第五回 潘撒金錢小民增會員 折衝樽俎妖姥竟居間

十七 嫉妬

法要求由中國代表參加世界衛生組織

（五九）